

AURIOL®



FUNK-TEMPERATURSTATION RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION STATION MÉTÉO RADIOGUIDÉE AFT 77 B2

(DE) (AT) (CH)

FUNK-TEMPERATURSTATION

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

STATION MÉTÉO RADIOGUIDÉE

Mode d'emploi

(PL)

STACJA METEO STEROWANA RADIOWO

Instrukcja obsługi

(SK)

BEZDRÔTOVÁ METEOSTANICA

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

RADIO-CONTROLLED TEMPERATURE STATION

Operating instructions

(NL) (BE)

DRAADLOOS TEMPERATUURSTATION

Gebruiksaanwijzing

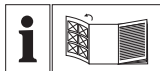
(CZ)

BEZDRÁTOVÁ METEOSTANICE

Návod k obsluze

IAN 345563_2004

(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

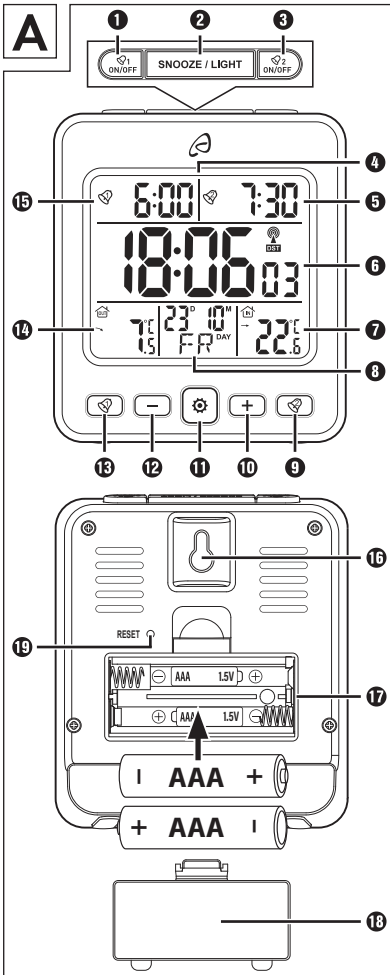
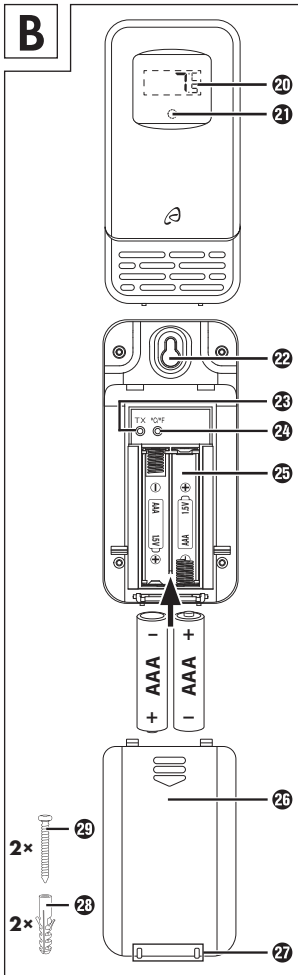
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB / IE	Operating instructions	Page	31
FR / BE	Mode d'emploi	Page	61
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	95
PL	Instrukcja obsługi	Strona	125
CZ	Návod k obsluze	Strana	155
SK	Návod na obsluhu	Strana	185

A**B**

Inhalt

Einführung 3

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 3

Bestimmungsgemäße Verwendung 3

Verwendete Warnhinweise. 4

Sicherheit 5

Grundlegende Sicherheitshinweise 5

Sicherheitshinweise für Batterien 6

Lieferumfang 7

Teilebeschreibung 8

Inbetriebnahme. 9

Anforderungen an den Aufstellort 9

Wandmontage von Temperaturstation und/oder Außensensor. . 10

Außensensor in Betrieb nehmen. 11

Temperaturstation in Betrieb nehmen 11

Anzeigen im Basismodus 14

Bedienung und Betrieb 16

Grundeinstellungen 16

Alarmzeit einstellen 19

Alarm aktivieren/deaktivieren 19

Alarmsignal ausschalten. 20

Schlummer-Funktion 20

Zeitzone abrufen 20

Maximale / minimale Temperatur anzeigen. 21

Temperatureinheit des Außensensors wechseln	21
Batteriewechselanzeige	22
Hintergrundbeleuchtung	22
Temperaturstation in den Auslieferungszustand zurücksetzen	22
Fehlerbehebung	23
Reinigung	24
Lagerung	24
Entsorgung	24
Anhang	26
Technische Daten	26
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	27
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	27
Service	30
Importeur	30

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die

angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funk-Temperaturstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte sind die Zeit im 12-/24-Stundenformat sowie das Datum. Des Weiteren verfügt die Funk-Temperaturstation über zwei Alarmfunktionen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Produkt unbeschädigt ist! Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
-  Verwenden Sie die Temperaturstation nur in trockenen Innenräumen.
- Setzen Sie die Temperaturstation keiner Feuchtigkeit und keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Setzen Sie die Temperaturstation keinem extrem hohen elektromagnetischen Feld aus. Dieses kann die Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Sicherheitshinweise für Batterien

GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Batterien gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie Batterien für Kinder unerreichbar auf.
- ▶ Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, verformt oder ins Feuer geworfen werden.
- ▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
- ▶ Chemikalien aus ausgelaufenen oder beschädigten Batterien können bei Berührung Hautreizungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs! Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen!
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität. Diese ist im Batteriefach dargestellt.
- ▶ Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen falls erforderlich.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Gerät.

Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 Temperaturstation
- 1 Außensensor
- 4 Batterien Typ AAA
- 2 Dübel (Ø 5 mm)
- 2 Schrauben (Ø 3 mm)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolie vom Display.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Teilebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite

Abbildung A: Temperaturstation

- 1  - Taste
- 2  - Taste
- 3  - Taste
- 4 Display
- 5 Alarmfeld 2
- 6 Uhrzeitfeld
- 7 Temperaturfeld innen
- 8 Datumsfeld
- 9  - Taste
- 10  - Taste
- 11  - Taste
- 12  - Taste
- 13  - Taste
- 14 Temperaturfeld außen
- 15 Alarmfeld 1
- 16 Aufhängeöse
- 17 Batteriefach
- 18 Batteriefachdeckel
- 19 **RESET** - Taste

Abbildung B: Außensensor

- 20 Display
- 21 Kontroll-LED
- 22 Aufhängeöse
- 23 TX-Taste
- 24 °C/°F-Taste
- 25 Batteriefach
- 26 Batteriefachdeckel
- 27 Standfuß
- 28 Dübel
- 29 Schraube

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Setzen Sie bei der Inbetriebnahme zuerst die Batterien in den Außensensor und danach erst in die Temperaturstation ein.

Anforderungen an den Aufstellort

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Geräte keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ▶ Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizungen, auf.
- ▶ Montieren Sie den Außensensor in einem Umkreis von maximal 100 m zur Temperaturstation. Stellen Sie sicher, dass sich keine störenden Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden. Anderenfalls kann die Übertragung gestört werden.

- ◆ Die Temperaturstation und der Außensensor können entweder auf eine waagerechte und ebene Fläche gestellt oder mit einer Schraube an der Aufhängeöse **16** bzw. **22** aufgehängt werden.
- ◆ Klappen Sie beim Außensensor den Standfuß **27** aus, um ihn aufzustellen. Schützen Sie ggf. empfindliche Oberflächen mit einer Unterlage.

Wandmontage von Temperaturstation und/oder Außensensor

Sie benötigen für die Montage eine Bohrmaschine, einen Ø 5 mm-Bohrer und einen Kreuzschlitzschraubendreher.

GEFAHR

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie in die Wand bohren. Es besteht Verletzungsgefahr!

ACHTUNG

- ▶ Die mitgelieferten Dübel sind nur für die Befestigung in Beton oder Stein geeignet. Prüfen Sie unbedingt vor der Montage Ihren Montageort auf Eignung für die Dübel. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann hinzu.
- ◆ Markieren Sie das Bohrloch an der Wand.
- ◆ Bohren Sie mit einer Bohrmaschine und einem Ø 5 mm-Bohrer an der markierten Stelle das Loch mit einer Tiefe von mindestens 25 mm.
- ◆ Stecken Sie den Dübel in das Bohrloch.
- ◆ Drehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher in den Dübel ein. Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 3 mm herausstehen.
- ◆ Hängen Sie die Temperaturstation oder den Außensensor an der Aufhängeöse **16** bzw. **22** auf.

Außensensor in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **25** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **26** in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA, wie im Batteriefach **25** gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **25**. Die Kontroll-LED **21** leuchtet kurz auf und im Display **20** wird die aktuelle Temperatur angezeigt. Anschließend leuchtet die Kontroll-LED **21** einmal pro Minute auf und signalisiert so die Funkübertragung.

Temperaturstation in Betrieb nehmen

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **17** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **18** abnehmen.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA, wie im Batteriefach **17** gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **17**.

Nachdem die Spannungsversorgung hergestellt wurde, werden kurz sämtliche Anzeigen im Display **4** eingeblendet und es ertönt ein Signalton. Die Temperaturstation versucht nun eine Verbindung zum Außensensor herzustellen. Im Temperaturfeld außen **14** blinkt das Empfangssymbol **•••**. Bei erfolgreicher Verbindung zum Außensensor erlischt das Empfangssymbol **•••** und die Außentemperatur wird angezeigt.

HINWEIS

Sollte nach ca. 3 Minuten noch keine Außentemperatur angezeigt werden, stoppt die Temperaturstation die Empfangssuche. Das Empfangssymbol **•••** erlischt und im Temperaturfeld außen **14** wird **- - °C** angezeigt.

HINWEIS

Wahrscheinlich kann aufgrund von baulichen Gegebenheiten oder aufgrund einer zu großen Entfernung kein Signal empfangen werden.

Kann keine automatische Verbindung zum Außensensor hergestellt werden, kann dies manuell geschehen:

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **10** der Temperaturstation, bis das Empfangssymbol  im Temperaturfeld außen **14** blinkt.
- ◆ Drücken Sie die **TX**-Taste **23** des Außensensors, um das Funksignal des Außensensors manuell auszulösen.

Die Temperaturstation beginnt nach 3 Minuten automatisch das DCF-Signal zu empfangen, ganz egal, ob die Empfangssuche des Außensensors erfolgreich war oder nicht. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt das Empfangssymbol . Wenn nur der untere Teil des Empfangssymbols () im Display **4** blinkt, ist der Empfang des DCF-Signals zu schwach und die Uhrzeit kann nicht synchronisiert werden. Suchen Sie einen Aufstellort, an dem das Empfangssymbol vollständig () im Display **4** blinkt.

Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird im Uhrzeitfeld **6** die gegenwärtige mitteleuropäische Uhrzeit (MEZ) und im Datumsfeld **8** das Datum und der Wochentag angezeigt. Zusätzlich wird das Empfangssymbol  dauerhaft im Uhrzeitfeld **6** angezeigt.

Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie den Empfangsversuch erneut starten oder die automatische DCF-Empfangsfunktion ausschalten und die Uhrzeit manuell einstellen (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**).

- ◆ Drücken Sie die -Taste **12**, um den Empfangsversuch erneut zu starten. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt das Empfangssymbol .

- ◆ Um den Empfangsversuch abubrechen, drücken Sie erneut die -Taste **12**. Im Uhrzeitfeld **6** erlischt das Empfangssymbol .

Wenn weiterhin keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die automatische DCF-Empfangsfunktion manuell ein-/ausschalten.

- ◆ Drücken und halten Sie die -Taste **12**. Der obere Teil des Empfangssymbols () wird im Uhrzeitfeld **6** angezeigt. Die automatische DCF-Empfangsfunktion ist ausgeschaltet.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut die -Taste **12**. Die automatische DCF-Empfangsfunktion ist wieder eingeschaltet und kann erneut gestartet werden.

Das DCF-Signal

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt am Main, Deutschland, abgegeben werden.

Die Funk-Temperaturstation empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 2000 km um Frankfurt am Main. Der Empfang des DCF-Signals dauert in der Regel ca. 3 – 5 Minuten. Sollte der Empfang des DCF-Signals fehlschlagen, bricht die Temperaturstation nach ca. 7 Minuten den Empfangsversuch ab.

Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort der Temperaturstation (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

Anzeigen im Basismodus

Nachdem die Temperaturstation das Signal des Außensensors sowie das DCF-Signal empfangen hat, befindet sie sich im Basismodus. Im Basismodus zeigt die Temperaturstation folgende Informationen im Display ④ an:

Alarmfeld 1 ⑮ und Alarmfeld 2 ⑤

 **6:00** |  **7:30** Die Alarmzeiten werden gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridieum“ = nachmittags) vor der Alarmzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridieum“ = vormittags) vor der Alarmzeit. Bei aktiviertem Alarm erscheint das Symbol  bzw.  vor der entsprechenden Alarmzeit. Bei eingeschalteter Schlummer-Funktion blinkt zusätzlich die Anzeige **Z^Z** im entsprechenden Alarmfeld.

Das Uhrzeitfeld ⑥

 **11:59**  **03** Die Uhrzeit wird gemäß den Voreinstellungen im 24-Stundenformat angezeigt. Wird in den Grundeinstellungen das 12-Stundenformat gewählt, erscheint in der Zeit von 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr abends ein **PM** (Lateinisch für „Post Meridieum“ = nachmittags) vor der Uhrzeit. In der Zeit von 12:00 Uhr abends bis 11:59 Uhr mittags erscheint ein **AM** (Lateinisch für „Ante Meridieum“ = vormittags) vor der Uhrzeit. Während der Sommerzeit erscheint **DST** (engl. für Daylight Saving Time = Sommerzeit). Diese Anzeige steht nur zur Verfügung, wenn das DCF-Signal empfangen wird.

Das Datumsfeld 8

 Neben dem Kürzel **D** (englisch für Day = Tag) erscheint das Datum des aktuellen Tages und neben dem Kürzel **M** (englisch für Month = Monat) erscheint das Datum des aktuellen Monats.

Links neben der Anzeige **DAY** (englisch für Tag) erscheint das Kürzel für den aktuellen Wochentag. Die Sprache dieses Kürzels kann angepasst werden (siehe Kapitel **Grundeinstellungen**).

Das Temperaturfeld innen 7

 Die von der Temperaturstation gemessene Innentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius).

Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden. Erscheint , wird der Messbereich von 0 °C bis 50 °C (bzw. 32 °F bis 122 °F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten. Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt.

Folgende Anzeigen sind möglich:

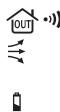
 = Die Temperatur steigt.

 = Die Temperatur bleibt konstant.

 = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Das Temperaturfeld außen 14


 MAX MIN Die Außentemperatur wird mit einer Teilung von einem Zehntelgrad angezeigt. Oben rechts erscheint die Temperatureinheit °C (für Grad Celsius). Die Temperatureinheit kann auch auf °F (Grad Fahrenheit) umgestellt werden. Erscheint , wird der Messbereich von -20 °C bis 60 °C (bzw. -4 °F bis 140 °F) unterschritten, bei Anzeige von  wird er überschritten. Links neben der Temperaturanzeige wird der Temperaturtrend angezeigt. Folgende Anzeigen sind möglich:

↗ = Die Temperatur steigt.

→ = Die Temperatur bleibt konstant.

↘ = Die Temperatur sinkt.

Erscheint links neben der Temperaturanzeige das Batteriesymbol , sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Bedienung und Betrieb

Grundeinstellungen

Falls keine Synchronisation mit dem DCF-Signal möglich ist, können Sie die Temperaturstation auch manuell einstellen.

- ◆ Um die Grundeinstellungen vorzunehmen, drücken und halten Sie die -Taste 11 für ca. 3 Sekunden. Im Uhrzeitfeld 6 blinkt .
- ◆ Drücken Sie die -Taste 10 oder die -Taste 12, um das gewünschte Stundenformat (24- oder 12-Stundenformat) einzustellen.

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt  (Zeitzone-Einstellung).
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzone-Einstellung dazu nutzen, um die Temperaturstation auf die aktuelle Uhrzeit Ihres Landes einzustellen.
- ▶ Befinden Sie sich z. B. in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ+1) ist, stellen Sie die Zeitzone  ! ein. Die Temperaturstation wird zwar jetzt noch vom DCF-Signal gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde vor MEZ an.

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die Sekundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um die Sekundenanzeige auf  zurückzusetzen.

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
Im Uhrzeitfeld **6** blinkt die 2020 (Jahresanzeige).
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
Im Datumsfeld **8** blinkt die Monatsanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
Im Datumsfeld **8** blinkt die Tagesanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
Im Datumsfeld **8** blinkt die Sprachauswahlanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um die gewünschte Sprache zu wählen. Sie können zwischen Deutsch (DE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Niederländisch (NL), Dänisch (DK) und Englisch (EN) wählen. Englisch (EN) ist als Standardsprache voreingestellt.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
Im Uhrzeitfeld **6** blinkt °C (Temperatureinheit).
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um zwischen den Temperatureinheiten (°C oder °F) zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **11**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
Das Display **4** wechselt wieder in den Basismodus.

Alarmzeit einstellen

Sie haben die Möglichkeit zwei unterschiedliche Alarmzeiten an der Temperaturstation einzustellen.

- ◆ Drücken und halten Sie die  -Taste **13** für ca. 3 Sekunden. Im Alarmfeld 1 **15** blinkt die Stundenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **13**, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **10** oder die  -Taste **12**, um den gewünschten Wert einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **13**, um Ihre Eingabe zu bestätigen.

HINWEIS

- Die Vorgehensweise zum Einstellen der zweiten Alarmzeit erfolgt sinngemäß wie die Einstellung der ersten Alarmzeit.
- ◆ Drücken und halten Sie die  -Taste **9** für ca. 3 Sekunden, um in den Einstellmodus der zweiten Alarmzeit zu gelangen.
- ◆ Folgen Sie nun den voran beschriebenen Schritten, um die zweite Alarmzeit einzustellen.

Alarm aktivieren/deaktivieren

- ◆ Drücken Sie die  -Taste **1** oder die  -Taste **3** herunter, um Alarm 1 oder Alarm 2 zu aktivieren. Im entsprechenden Alarmfeld (**15** oder **5**) erscheint das Symbol  bzw.  und zeigt an, dass der Alarm aktiviert ist.
- ◆ Drücken Sie die  -Taste **1** oder die  -Taste **3** hoch, um Alarm 1 oder Alarm 2 zu deaktivieren. Das Symbol  bzw.  erlischt im entsprechenden Alarmfeld (**15** oder **5**).

Alarmsignal ausschalten

Das Alarmsignal ertönt zur eingestellten Zeit für ca. 2 Minuten.

- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme der  -Taste **2**, um das Alarmsignal auszuschalten.

Die Alarmfunktion muss nicht wieder aktiviert werden.

Das Alarmsignal schaltet sich am nächsten Tag zur eingestellten Zeit automatisch wieder ein.

Schlummer-Funktion

- ◆ Drücken Sie, während das Alarmsignal ertönt, die  -Taste **2**, um die Schlummer-Funktion zu aktivieren. Das Alarmsignal wird für ca. 5 Minuten unterbrochen. Im Display **4** blinken die Anzeige für die Schlummer-Funktion (**Z²**) und das Symbol  bzw. .

Zeitzone abrufen

Im Basismodus wird die Zeitzone vom DCF-Signal gesteuert.

Wenn Sie in den Grundeinstellungen manuell eine Zeitzone eingestellt haben, können Sie sich diese anzeigen lassen.

- ◆ Drücken Sie im Basismodus die  -Taste **11**. Im Uhrzeitfeld **6** erscheint die Anzeige **ZONE** für die zweite Zeitzone und es wird die entsprechende Uhrzeit angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die  -Taste **11**, um in den Basismodus zurückzugelangen.

Maximale / minimale Temperatur anzeigen

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung und der Verbindung zum Außensensor werden die maximalen und minimalen Temperaturwerte automatisch von der Temperaturstation erfasst und gespeichert.

- ◆ Drücken Sie einmal die -Taste **10**. In den beiden Temperaturfeldern erscheint die Anzeige **MAX** und es wird der für innen und außen jeweils höchste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie zweimal die -Taste **10**, erscheint die Anzeige **MIN** und es wird der für innen und außen jeweils niedrigste gemessene Temperaturwert angezeigt.
- ◆ Drücken Sie erneut die -Taste **10**, um wieder die aktuellen Temperaturwerte für innen und außen anzuzeigen.

Temperatureinheit des Außensensors wechseln

Im Auslieferungszustand ist die Temperatureinheit Grad Celsius (°C) voreingestellt.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **25** auf der Geräterückseite, indem Sie den Batteriefachdeckel **26** in Pfeilrichtung schieben.
- ◆ Drücken Sie die °C/°F-Taste **24**, um die Temperatureinheit im Display **20** des Außensensors zu ändern.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach **25**.

Batteriewechselanzeige

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld innen **7** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien der Temperaturstation gewechselt werden (siehe Kapitel **Temperaturstation in Betrieb nehmen**).

Wenn das Batteriesymbol  im Temperaturfeld außen **14** oder im Display **20** erscheint, sollten sobald wie möglich die Batterien des Außensensors gewechselt werden (siehe Kapitel **Außensensor in Betrieb nehmen**).

Hintergrundbeleuchtung

- ◆ Drücken Sie die SNOOZE / LIGHT-Taste **2**, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays **4** für ca. 10 Sekunden einzuschalten.

Temperaturstation in den Auslieferungszustand zurücksetzen

Wenn die Temperaturstation offensichtliche falsche Werte anzeigt oder andere Fehlfunktionen aufweist, sollten Sie sie in den Auslieferungszustand zurücksetzen.

- ◆ Stecken Sie einen dünnen Gegenstand, z. B. eine auseinandergebogene Büroklammer, in die Öffnung auf der Geräterückseite und drücken Sie die darin liegende **RESET**-Taste **19**.

Es werden kurz sämtliche Anzeigen im Display **4** eingeblendet und es ertönt ein Signalton. Die Temperaturstation ist nun in den Auslieferungszustand zurückgesetzt und kann wieder in Betrieb genommen werden.

Fehlerbehebung

Verbindung zum Außensensor kann nicht hergestellt werden.

- Es befinden sich störende Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, zwischen Temperaturstation und Außensensor.
 - » Verändern Sie den Aufstellort und versuchen Sie es erneut.
- Entfernung zwischen Temperaturstation und Außensensor ist zu groß.
 - » Verringern Sie die Entfernung. Ein „Sichtkontakt“ zwischen Außensensor und Temperaturstation verbessert oftmals die Übertragung.
- Batterien der Temperaturstation oder des Außensensors sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Synchronisation mit dem DCF-Signal nicht möglich

- Hindernisse oder andere Störquellen, wie z. B. Betonwände oder andere Funkübertragungsgeräte, stören den Empfang des DCF-Signals.
 - » Verändern Sie den Aufstellort (z. B. in die Nähe eines Fensters) und versuchen Sie es erneut.
- Batterien der Temperaturstation sind verbraucht.
 - » Erneuern Sie die Batterien.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel.

Lagerung

- ◆ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Temperaturstation

Batterien 	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AAA/LR03)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	0 bis +50 °C (+32 bis +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Temperaturauflösung	0,1 °C (0,1 °F)
Funkuhrsignal	DCF77

Außensensor

Batterien 	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) (Typ AAA/LR03)
Temperaturmessbereich / Messgenauigkeit	-20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Übertragungsfrequenz	433 MHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Reichweite	max. 100 m (im freien Gelände)
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Kompernaß Handels GmbH, dass das Produkt **Funk-Temperaturstation AFT 77 B2** den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 345563_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 345563_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	33
Information about these operating instructions	33
Intended use	33
Warning notices	34
Safety	35
Basic safety instructions	35
Safety information for batteries	36
Package contents	37
Description of components	38
Setting up	39
Requirements for the set-up location	39
Wall mounting the temperature station and/or outdoor sensor ..	40
Operating the outdoor sensor	41
Operating the temperature station	41
Displays in basic mode	44
Operation and use	46
Basic settings	46
Setting the alarm time	49
Activating/deactivating the alarm	49
Switching off the alarm	50
Snooze function	50
Calling up the time zone	50
Displaying the maximum/minimum temperature	51

Changing the temperature unit of the outdoor sensor	51
Battery change display	52
Background lighting	52
Resetting the temperature station to its factory settings.	52
Troubleshooting	53
Cleaning	54
Storage	54
Disposal	54
Appendix	56
Technical details	56
Simplified EU declaration of conformity	57
Kompernass Handels GmbH warranty	57
Service	60
Importer	60

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions.

Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The radio temperature station shows you the indoor and outdoor temperatures in Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) in addition to the maximum and minimum values. Displayed values also include the time in 12/24-hour format in addition to the date. In addition, the radio temperature station has two alarms.

The appliance is intended solely for private households and not for the commercial sector.

Warning notices

The following warning symbols are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries or death.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice of this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that makes handling the appliance easier for you.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, ensure that the product is undamaged! Never operate an appliance that is damaged.
-  Operate the temperature station only in dry indoor rooms.
- Do not expose the temperature station to moisture or direct sunlight.
- Do not expose the temperature station to any powerful electromagnetic fields. This can impair the function of the product.

Safety information for batteries

DANGER

Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

- ▶ Keep batteries out of the hands of children. Store batteries out of the reach of children.
- ▶ If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Batteries must never be short-circuited, taken apart, deformed or thrown into a fire.
- ▶ Never try to charge non-rechargeable batteries.
- ▶ Chemicals from leaking or damaged batteries can cause skin irritations when touched, so please use suitable protective gloves in this case. In event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with plenty of water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Always use batteries of the same type. Never mix old batteries with new ones!
- ▶ Only ever use the stated battery type.
- ▶ Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity. This is indicated in the battery compartment.
- ▶ Clean the battery and appliance contacts before inserting the batteries if necessary.
- ▶ Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for a long time.
- ▶ Always remove discharged batteries from the appliance immediately.

Package contents

The product includes the following components:

- 1 temperature station
- 1 outdoor sensor
- 4 batteries type AAA
- 2 wall dowels (Ø 5 mm)
- 2 screws (Ø 3 mm)
- 1 set of operating instructions
- 1 Quick start guide

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete or damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline.
- ◆ Remove all components from the packaging. Remove all packaging materials and the protective film from the display.

DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. Risk of suffocation.

Description of components

(See fold-out page for illustrations)

Figure A: Temperature station

- 1  button
- 2  button
- 3  button
- 4 Display
- 5 Alarm panel 2
- 6 Time panel
- 7 Indoor temperature panel
- 8 Date panel
- 9  button
- 10  button
- 11  button
- 12  button
- 13  button
- 14 Outdoor temperature panel
- 15 Alarm panel 1
- 16 Hanger
- 17 Battery compartment
- 18 Battery compartment cover
- 19 **RESET** button

Figure B: Outdoor sensor

- 20 Display
- 21 Control LED
- 22 Hanger
- 23 TX button
- 24 °C/°F button
- 25 Battery compartment
- 26 Battery compartment cover
- 27 Stand
- 28 Wall dowel
- 29 Screw

Setting up**NOTE**

- ▶ During set-up, insert the batteries into the outdoor sensor first and then into the temperature station.

Requirements for the set-up location**CAUTION**

- ▶ When selecting the installation location, ensure that the appliances are not subjected to direct sunlight, vibration, dust, heat, cold and moisture.
- ▶ Do not set the appliance up in the vicinity of heat sources such as radiators.
- ▶ Fit the outdoor sensor at a maximum distance of 100 m from the temperature station. Ensure that there are no disruptive obstacles between the outdoor sensor and the temperature station. Otherwise, transmission can be disrupted.

- ◆ The temperature station and the outdoor sensor can either be placed on a flat, horizontal surface or hung on a screw using the hanger 16 or 22.
- ◆ Unfold the stand 27 on the outdoor sensor to stand it up. If necessary, protect sensitive surfaces by using a mat.

Wall mounting the temperature station and/or outdoor sensor

You will need a drill, a 5 mm drill bit and a Phillips screwdriver for the assembly.

DANGER

- ▶ Make sure that you do not hit any power lines or gas or water pipes when you drill into the wall. There is a risk of injury!

ATTENTION

- ▶ The supplied wall plugs are only suitable for mounting in concrete or stone. Before starting, please check that your installation location is suitable for the wall plugs. If in doubt, consult a professional.
- ◆ Mark the drill hole on the wall.
- ◆ Drill the hole at the marked position using an electric drill and a 5 mm drill bit to a depth of at least 25 mm.
- ◆ Insert the wall plug into the hole.
- ◆ Screw the screw into the wall plug using a Phillips screwdriver. Make sure that the screw head protrudes approx. 3 mm.
- ◆ Hang the temperature station or outdoor sensor using the hanger 16 or 22.

Operating the outdoor sensor

- ◆ Open the battery compartment **25** on the rear of the appliance by pushing the battery compartment cover **26** in the direction of the arrow.
- ◆ Insert two type AAA batteries into the appliance's battery compartment **25** as shown.
- ◆ Close the battery compartment **25** again. The control LED **21** lights up briefly, and the display **20** shows the current temperature. Afterwards, the control LED **21** lights up once every minute to signal that a radio transmission is in progress.

Operating the temperature station

- ◆ Open the battery compartment **17** on the rear of the appliance by removing the battery compartment cover **18**.
- ◆ Insert two type AAA batteries into the appliance's battery compartment **17** as shown.
- ◆ Close the battery compartment **17** again.

As soon as the power supply has been established, all the indicators on the display **4** light up for a short time and you will hear a beep. The temperature station will now attempt to connect to the outdoor sensor. The reception symbol **•••** flashes on the outdoor temperature panel **14**. If the connection to the outdoor sensor is successful, the reception symbol **•••** disappears and the outdoor temperature is displayed.

NOTE

If no outdoor temperature is displayed within around 3 minutes, the temperature station will stop the reception search. The reception symbol **•••** goes out and **--°C** is displayed on the outdoor temperature panel **14**.

NOTE

It is possible that no signal can be received due to the surrounding buildings or because the distance is too great.

If you are unable to establish an automatic connection to the outdoor sensor, you can do this manually:

- ◆ Press and hold the  button **10** until the reception signal  flashes on the outdoor temperature panel **14**.
- ◆ Press the **TX** button **23** to manually activate the radio signal of the outdoor sensor.

The temperature station automatically starts to receive the DCF signal after 3 minutes, irrespective of whether the outdoor sensor reception search has been successful or not.

The reception symbol  flashes on the time panel **6**. If only the lower part of the reception symbol () is flashing on the display **4**, this means that the reception of the DCF signal is too weak and the time cannot be synchronised. Try and find a set-up location where the reception symbol () flashes completely on the display **4**.

If the DCF signal is being received correctly, the current central European Time (CET) is displayed on the time panel **6** and the date and weekday are displayed on the date panel **8**. In addition, the reception symbol  is permanently displayed on the time panel **6**.

If synchronisation with the DCF signal is not possible when you are setting up the appliance, you can restart the reception attempt or switch off the automatic DCF reception function and set the time manually (see section **Basic settings**).

- ◆ Press the  button **12** to restart the reception attempt.
The reception symbol  flashes on the time panel **6**.
- ◆ To cancel the reception attempt, press the  button **12** again.
The reception symbol  on the time panel **6** goes out.

If synchronisation with the DCF signal is still not possible, you can manually enable/disable the automatic DCF reception function.

- ◆ Press and hold the  button **12**. The upper part of the reception symbol () is shown on the time panel **6**. The automatic DCF reception function is switched off.
- ◆ Press and hold the  button **12** again. The automatic DCF reception function is switched backed on and can be restarted.

The DCF signal

The DCF signal (time signal transmitter) consists of time impulses which are transmitted by the most accurate clock in the world – near Frankfurt am Main, Germany.

Under ideal conditions, the radio temperature station can receive the signals up to a distance of around 2000 km from Frankfurt am Main. Reception of these DCF signals normally takes between 3 and 5 minutes. If reception of the DCF signal fails, the temperature station will stop trying to establish reception after around 7 minutes.

Reception can be considerably restricted by obstacles (e.g. concrete walls) or interference sources (e.g. other electronic appliances). If necessary, you should change the location of the temperature station (e.g. put it by a window) if reception problems continue.

Displays in basic mode

Once the temperature station has received the outdoor sensor signal and the DCF signal, it is in basic mode.

In basic mode, the temperature station shows the following information on its display ④:

Alarm panel 1 ⑮ and Alarm panel 2 ⑯



If you select the 12-hour format in the basic settings, the abbreviation **PM** (Latin: "post meridiem" = afternoon) is shown in front of the alarm time between 12 noon and 11.59 at night. The abbreviation **AM** (Latin: "ante meridiem" = morning) is shown in front of the alarm time between 12 midnight and 11.59 in the morning. When the alarm is switched on, the ① or ② symbol appears next to the corresponding alarm time. If the snooze function is activated, **Z^Z** also flashes on the corresponding alarm panel.

The time panel ⑥



afternoon) is shown in front of the time between 12 noon and 11.59 at night. The abbreviation **AM** (Latin: "ante meridiem" = morning) is shown in front of the time between 12 midnight and 11.59 in the morning. During the summer period, **DST** (daylight saving time) is displayed. This display is only shown if the DCF signal is being received.

The date panel ⑧

 The date of the current day is displayed next to the abbreviation **D** and the date of the current month appears next to the abbreviation **M**.
The abbreviation for the current weekday is shown to the left of **DAY**. The language of this abbreviation can be changed (see section **Basic settings**).

The indoor temperature panel ⑦

 The indoor temperature measured by the temperature station is displayed to one decimal place. The temperature unit °C (degrees Celsius) is shown top right. The temperature unit can also be changed to °F (degrees Fahrenheit). If the temperature drops below the measuring range of 0°C to 50°C (or 32°F to 122°F)  is shown;  is shown if the temperature rises above this range.

The temperature trend is shown to the left of the temperature display. The following displays are possible:

-  = the temperature is rising.
-  = the temperature is constant.
-  = the temperature is dropping.

If the battery symbol  appears to the left of the temperature display, you should replace the batteries of the temperature station as soon as possible (see section **Operating the temperature station**).

The outdoor temperature panel 14

 The outdoor temperature is displayed to one decimal place. The temperature unit °C (degrees Celsius) is shown top right. The temperature unit can also be changed to °F (degrees Fahrenheit).

If the temperature drops below the measuring range of -20°C to 60°C (or -4°F to 140°F)  is shown;  is shown if the temperature rises above this range.

The temperature trend is shown to the left of the temperature display. The following displays are possible:

 = the temperature is rising.

 = the temperature is constant.

 = the temperature is dropping.

If the battery symbol  appears to the left of the temperature display, you should replace the batteries of the outdoor sensor as soon as possible (see section **Operating the outdoor sensor**).

Operation and use

Basic settings

If the appliance is unable to synchronise with the DCF signal, you can also set the time manually.

- ◆ To change the basic settings, press and hold the  button 11 for around 3 seconds.  flashes on the time panel 6.
- ◆ Press the  button 10 or the  button 12 to select the required hour format (24- or 12-hour format).
- ◆ Press the  button 11 to confirm your entry.  (time zone setting) flashes on the time panel 6.

- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.

NOTE

- ▶ If you are in a country in which the DCF signal is being received but the current time zone is different, you can use the time zone settings to set the temperature station to the current time in your country.
- ▶ For instance, if you are in a country in which the local time is one hour ahead of Central European Time (CET +1) you should set the time zone to  1. The temperature station is still being controlled by the DCF signal but will display the time as one hour ahead of CET.

- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
The hour display flashes on the time panel **6**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
The minute display flashes on the time panel **6**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
The seconds display flashes on the time panel **6**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to reset the seconds to .
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
 (year display) flashes on the time panel **6**.

- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
The month display flashes on the date panel **8**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
The day display flashes on the date panel **8**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
The language selection option flashes on the date panel **8**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to select the desired language. You can select between German (DE), French (FR), Spanish (ES), Italian (IT), Dutch (NL), Danish (DA) and English (EN). English (EN) is set as the standard language by default.
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
°C (temperature unit) flashes on the time panel **6**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to switch between the temperature units (°C or °F).
- ◆ Press the  button **11** to confirm your entry.
The display **4** will change back to basic mode.

Setting the alarm time

You can set two different alarms on the temperature station.

- ◆ Press and hold the  button **13** for around 3 seconds. The hour display will flash on alarm panel 1 **15**.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **13** to confirm your entry. The minute display flashes.
- ◆ Press the  button **10** or the  button **12** to set the desired value.
- ◆ Press the  button **13** to confirm your entry.

NOTE

- ▶ The process for setting the second alarm time is similar to that of setting the first.
- ◆ Press and hold the  button **9** for around 3 seconds to enter the setting mode for the second alarm.
- ◆ Now, follow the steps described above to set the second alarm.

Activating/deactivating the alarm

- ◆ Press down the  button **1** or the  button **3** to activate Alarm 1 or Alarm 2. The  or  symbol appears on the corresponding alarm panel (**15** or **5**) to show that the alarm is activated.
- ◆ Press the  button **1** or the  button **3** again (so that it comes back up) to deactivate Alarm 1 or Alarm 2. The  or  symbol goes out on the corresponding alarm panel (**15** or **5**).

Switching off the alarm

The alarm will go off at the set time for around 2 minutes.

- ◆ Press any button with the exception of the SNOOZE / LIGHT -button **2** to switch the alarm signal off.

You do not have to reactivate the alarm function. The alarm signal will automatically sound again at the set time on the next day.

Snooze function

- ◆ While the alarm is going off, press the SNOOZE / LIGHT -button **2** to activate the snooze function. The alarm signal is interrupted for around 5 minutes. The display **4** for the snooze function (**Z^Z**) and the alarm symbol(s)  or  flash on the display.

Calling up the time zone

In basic mode, the time zone is controlled by the DCF signal.

If you set a time zone manually in the basic settings, you can display it.

- ◆ In basic mode, press the  button **11** once. **ZONE** appears on the time panel **6** to indicate the second time zone and the corresponding time is displayed.
- ◆ Press the  button **11** again to return to basic mode.

Displaying the maximum/minimum temperature

Once the power supply and the connection to the outdoor sensor have been established, the maximum and minimum temperatures are automatically recorded and saved by the temperature station.

- ◆ Press the  button **10** once. The **MAX** symbol is shown on both temperature panels, and the highest measured temperature for indoors and outdoors is displayed.
- ◆ Press the  button **10** twice: the **MIN** symbol is shown and the lowest measured temperature for indoors and outdoors is displayed.
- ◆ Press the  button **10** again to show the current indoor and outdoor temperatures.

Changing the temperature unit of the outdoor sensor

On delivery, the temperature unit is preset to degrees Celsius (°C).

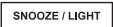
- ◆ Open the battery compartment **25** on the rear of the appliance by pushing the battery compartment cover **26** in the direction of the arrow.
- ◆ Press the °C/°F button **24** to change the temperature unit on the display **20** of the outdoor sensor.
- ◆ Close the battery compartment **25** again.

Battery change display

If the battery symbol  is shown on the indoor temperature panel **7**, the batteries in the temperature station should be replaced as soon as possible (see also the section **Operating the temperature station**).

If the battery symbol  appears on the outdoor temperature panel **14** or on the display **20**, the batteries in the outdoor sensor should be replaced as soon as possible (see section **Operating the outdoor sensor**).

Background lighting

- ◆ Press the  button **2** to switch on the background lighting for the display **4** for around 10 seconds.

Resetting the temperature station to its factory settings

If the temperature station starts showing obviously wrong values or has other malfunctions, you should reset it to the factory settings.

- ◆ Insert a thin object, such as a paper clip, into the opening on the back of the device and press the **RESET** button **19**.

All the indicators on the display **4** light up for a short time and you will hear a beep. The temperature station is now reset to the factory default settings and can be put back into operation.

Troubleshooting

Connection cannot be made to the outdoor sensor.

- Disruptive obstacles or other interference sources such as concrete walls or other radio transmission appliances are located between the temperature station and the outdoor sensor.
 - » Change the installation location and try again.
- Distance between weather station and outdoor sensor is too great.
 - » Decrease the distance. "Visual contact" between the outdoor sensor and the temperature station often improves the transmission.
- The batteries in the temperature station or the outdoor sensor are dead.
 - » Replace the batteries.

Synchronisation with DCF signal not possible

- Disruptive obstacles or other interference sources such as concrete walls or other radio transmission appliances are interfering with DCF signal reception.
 - » Change the installation location (e.g. near a window) and try again.
- The batteries of the temperature station are dead.
 - » Replace the batteries.

Cleaning

CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture gets into it during cleaning.
- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.
- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a mild detergent.

Storage

- ◆ If you decide not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal



The symbol showing a crossed-out dustbin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Batteries should not be disposed of with normal household waste. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. They may contain poisonous heavy metals and must be disposed of in accordance with the rules for the treatment of hazardous waste.

The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Dispose of batteries only when they are fully discharged.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites

Appendix

Technical details

Temperature station	
Batteries 	2 x 1.5 V  (DC) (type AAA/LR03)
Temperature measuring range/measuring accuracy	0 to +50°C (+32 to +122°F)/ ± 1.5°C (± 2.7°F)
Temperature resolution	0.1 °C (0.1 °F)
Radio clock signal	DCF77

Outdoor sensor	
Batteries 	2 x 1.5 V  (DC) (type AAA/LR03)
Temperature measuring range/measuring accuracy	-20 to +60°C (-4 to +140°F)/ ± 1.5°C (± 2.7°F)
Transmission frequency	433 MHz
Transmission output	< 10 dBm
Range	max. 100 m (in open terrain)
Protection type	IPX4 (splashproof)

Simplified EU declaration of conformity

Kompernaß Handels GmbH hereby declares that the **radio-controlled temperature station AFT 77 B2** complies with the essential requirements and other relevant regulations of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 345563_2004.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 345563_2004

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	63
Informations relatives à ce mode d'emploi	63
Utilisation conforme	63
Avertissements utilisés	64
Sécurité	65
Consignes de sécurité fondamentales	65
Consignes de sécurité pour les piles	66
Matériel livré	67
Description des pièces	68
Mise en service	69
Exigences concernant le lieu d'installation	69
Montage mural de la station de température et/ ou du capteur extérieur	70
Mise en service du capteur extérieur	71
Mise en service de la station de température	71
Affichages en mode de base	74
Utilisation et fonctionnement	76
Réglages de base	76
Régler l'heure de l'alarme	79
Activer/désactiver l'alarme	79
Éteindre le signal d'alarme	80
Fonction Snooze	80
Afficher le fuseau horaire	80

Afficher la température maximale / minimale	81
Modifier l'unité de température du capteur extérieur.	81
Affichage de remplacement des piles	82
Rétroéclairage	82
Réinitialisation de la station de température à l'état de livraison.	82
Dépannage	83
Nettoyage	84
Rangement.	84
Mise au rebut.	84
Annexe.	86
Caractéristiques techniques	86
Déclaration de conformité UE simplifiée	87
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique .87	
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France . .90	
Service après-vente	94
Importateur.	94

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit.



Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cette station de température radioguidée affiche les températures intérieure et extérieure en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F) ainsi que leurs maxima et minima.

Elle affiche également l'heure au format 12 ou 24 ainsi que la date. En outre, la station de température radioguidée est équipée de deux fonctions d'alarme.

Cet appareil est uniquement prévu pour un usage domestique et n'est pas adapté à des fins professionnelles.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si il est impossible d'éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des blessures ou la mort.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en aient compris les dangers. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Avant la mise en service, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé ! Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
-  Utilisez la station de température uniquement dans des pièces sèches.
- N'exposez pas la station de température à l'humidité et à l'ensoleillement direct.
- N'exposez pas la station de température à un champ électromagnétique extrêmement élevé. Ceci risque d'entraver le bon fonctionnement du produit.

Consignes de sécurité pour les piles

DANGER

Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

- ▶ Les piles ne sont pas des jouets. Conservez les piles hors de portée des enfants.
- ▶ En cas d'ingestion d'une pile, il faut immédiatement consulter un avis médical.
- ▶ Les piles ne doivent jamais être court-circuitées, démontées, déformées, ni jetées au feu.
- ▶ Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
- ▶ Les produits chimiques s'écoulant de piles qui fuient ou endommagées peuvent causer des irritations de la peau par contact ; par conséquent, utilisez dans ce cas des gants de protection appropriés. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- ▶ Utilisez toujours des piles du même type ! Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves !
- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
- ▶ Respectez bien les polarités au moment de la mise en place. Elles sont indiquées dans le compartiment à piles.
- ▶ Si nécessaire, nettoyez les contacts de l'appareil et des piles avant de les mettre en place.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- ▶ Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil.

Matériel livré

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- 1 station de température
- 1 capteur extérieur
- 4 piles de type AAA
- 2 chevilles (Ø 5 mm)
- 2 vis (Ø 3 mm)
- 1 mode d'emploi
- 1 Guide de démarrage rapide

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente.
- ◆ Retirez toutes les pièces de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et le film protecteur de l'affichage.

DANGER

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

Description des pièces

Figures : voir le volet dépliant

Figure A : station de température

- ❶ Touche 
- ❷ Touche 
- ❸ Touche 
- ❹ Affichage
- ❺ Champ d'alarme 2
- ❻ Champ de l'heure
- ❼ Champ de température intérieure
- ❽ Champ de la date
- ❾ Touche 
- ❿ Touche 
- ⓫ Touche 
- ⓬ Touche 
- ⓭ Touche 
- ⓮ Champ de température extérieure
- ⓯ Champ d'alarme 1
- ⓰ Oeillet de suspension
- ⓱ Compartiment à piles
- ⓲ Couvercle du compartiment à piles
- ⓳ Touche **RESET**

Figure B : capteur extérieur

- 20 Affichage
- 21 LED de contrôle
- 22 Œillet de suspension
- 23 Touche TX
- 24 Touche °C/°F
- 25 Compartiment à piles
- 26 Couvercle du compartiment à piles
- 27 Pied
- 28 Chevilles
- 29 Vis

Mise en service

REMARQUE

- Lors de la mise en service, commencez par placer les piles dans le capteur extérieur et ensuite dans la station de température.

Exigences concernant le lieu d'installation

ATTENTION

- Au moment de choisir le lieu d'installation, assurez-vous que les appareils ne seront pas exposés à l'ensoleillement direct, à des vibrations, poussières, à la chaleur, au froid et à l'humidité.
- Ne placez pas les appareils à proximité de sources de chaleur, de chauffages par ex.
- Montez le capteur extérieur à une distance de 100 mètres maximum de la station de température. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne se trouve entre le capteur extérieur et la station de température. La transmission du signal risque sinon d'être perturbée.

- ◆ La station de température et le capteur extérieur peuvent être soit placés sur une surface horizontale plane, soit suspendus par une vis sur l'œillet de suspension **16** et **22**.
- ◆ Dépliez le pied **27** du capteur extérieur pour le poser debout sur une surface. Protégez le cas échéant les surfaces fragiles en intercalant un support.

Montage mural de la station de température et/ou du capteur extérieur

Pour le montage, vous aurez besoin d'une perceuse, d'un foret de 5 mm et d'un tournevis cruciforme.

DANGER

- Veillez à ne pas entrer en contact avec des lignes électriques, conduites de gaz ou d'eau lorsque vous percez dans un mur. Il y a risque de blessures !

ATTENTION

- Les chevilles fournies sont uniquement adaptées au montage dans le béton ou la pierre. Avant de procéder au montage, veuillez impérativement vérifier que l'emplacement choisi est adapté aux chevilles. En cas de doute, veuillez consulter un spécialiste.
- ◆ Marquez la position du trou à percer sur le mur.
- ◆ Avec la perceuse et un foret de 5 mm, percez le trou sur une profondeur d'au moins 25 mm à l'endroit marqué.
- ◆ Insérez la cheville dans le trou percé.
- ◆ Vissez la vis dans la cheville avec un tournevis cruciforme. Laissez la tête de vis dépasser de 3 mm env.
- ◆ Accrochez la station de température ou le capteur extérieur par son œillet de suspension **16** ou **22**.

Mise en service du capteur extérieur

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles 25 situé au dos de l'appareil en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles 26 en direction de la flèche.
- ◆ Placez deux piles de type AAA dans l'appareil, conformément aux polarités indiquées dans le compartiment à piles 25.
- ◆ Refermez le compartiment à piles 25. La LED de contrôle 21 s'allume brièvement et l'affichage 20 indique la température actuelle. Ensuite, la LED de contrôle 21 s'allume une fois par minute pour signaler ainsi la transmission du signal radio.

Mise en service de la station de température

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles 17 situé au dos de l'appareil en retirant le couvercle du compartiment à piles 18.
- ◆ Placez deux piles de type AAA dans l'appareil, conformément aux polarités indiquées dans le compartiment à piles 17.
- ◆ Refermez le compartiment à piles 17.

Une fois l'alimentation en tension établie, l'affichage 4 indique brièvement toutes les informations et un signal sonore retentit. La station de température tente maintenant d'établir une liaison radio avec le capteur extérieur. Le symbole de réception 11) clignote dans le champ de température extérieure 14. Une fois la connexion réussie avec le capteur extérieur, le symbole de réception 11) s'éteint et la température extérieure s'affiche.

REMARQUE

Si au bout de 3 minutes la température extérieure ne s'affiche toujours pas, la station de température cesse la recherche de réception. Le symbole de réception 11) s'éteint et dans le champ de température extérieure 14, --°C s'affiche.

REMARQUE

Il est probable que la non-réception du signal radio soit due à des éléments de construction faisant obstacle ou à une distance excessive du capteur extérieur.

Si aucune liaison automatique ne peut être établie avec le capteur extérieur, il est possible de l'établir manuellement :

- ◆ Appuyez sur la touche  **10** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le symbole de réception  clignote dans le champ de température extérieure **14**.
- ◆ Appuyez sur la touche **TX** **23** pour déclencher manuellement le signal radio du capteur extérieur.

Au bout de 3 minutes, la station de température commence à recevoir automatiquement le signal DCF, que la recherche de réception du capteur externe ait réussi ou non. Dans le champ de l'heure **6**, le symbole de réception  clignote. Si la partie inférieure du symbole de réception () clignote sur l'affichage **4**, la réception du signal DCF est alors trop faible et l'heure ne peut pas être synchronisée. Cherchez un emplacement sur lequel le symbole de réception clignote entièrement () sur l'affichage **4**.

Si le signal DCF est reçu avec succès, l'heure actuelle d'Europe centrale (CET) s'affiche dans le champ de l'heure **6** et la date et le jour de la semaine s'affichent dans le champ de la date **8**. En plus, le symbole de réception  reste en permanence affiché dans le champ de l'heure **6**. Si, au moment de la mise en service, aucune synchronisation avec le signal DCF n'est possible, vous pouvez redémarrer la tentative de réception ou éteindre la fonction de réception DCF automatique et régler l'heure manuellement (voir le chapitre **Réglages de base**).

- ◆ Appuyez sur la touche  **12**, pour redémarrer la tentative de réception. Dans le champ de l'heure **6**, le symbole de réception  clignote.

- ◆ Pour interrompre la tentative de réception, appuyez à nouveau sur la touche  **12**. Dans le champ de l'heure **6**, le symbole de réception  s'éteint.

Si une synchronisation n'est toujours pas possible avec le signal DCF, vous pouvez également allumer/éteindre la fonction de réception DCF automatique manuellement.

- ◆ Appuyez sur la touche  **12** et maintenez-la appuyée. La partie supérieure du symbole de réception () s'affiche dans le champ de l'heure **6**. La fonction de réception DCF automatique est éteinte.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  **12** et maintenez-la appuyée. La fonction de réception DCF automatique est à nouveau allumée et peut être redémarrée.

Le signal DCF

Le signal DCF (émetteur de signal temps) se compose d'impulsions provenant de l'une des horloges les plus précises au monde située près de Francfort-sur-le-Main en Allemagne.

Dans des conditions optimales, la station de température radioguidée reçoit ces signaux sur un rayon d'environ 2 000 km autour de Francfort-sur-le-Main. La réception du signal DCF dure généralement 3 à 5 minutes env. Si la réception du signal DCF échoue, la station de température stoppe la tentative de réception au bout de 7 minutes environ.

La réception peut être considérablement gênée par des obstacles (murs en béton par ex.) ou des sources d'interférences (autres appareils électriques par ex.). Changez le cas échéant la station de température de place (approchez-la par ex. d'une fenêtre) s'il y a des problèmes de réception.

Affichages en mode de base

Lorsque la station de température a reçu le signal du capteur extérieur ainsi que le signal DCF, elle se trouve en mode de base.

En mode de base, la station de température affiche les informations suivantes à l'écran ④ :

Champ d'alarme 1 ⑤ et champ d'alarme 2 ⑤

 ^{AM}
PM **6:00** |  ^{AM}
PM **7:30** Conformément aux
préréglages, les heures
d'alarme s'affichent au
format 24 heures. Si dans les réglages de base vous choisissez le
format 12 heures, le sigle **PM** (abréviation du latin „Post Meri-
diem” = après-midi) s'affiche devant l'heure d'alarme entre 12h00
(midi) et 11h59 (minuit). Le sigle **AM** (abréviation du latin „Ante
Meridiem” = matin) s'affiche devant l'heure d'alarme entre 12h00
(minuit) et 11h59 (midi). Une fois l'alarme activée, le symbole 
ou  s'affiche devant l'heure d'alarme correspondante. Lorsque la
fonction réveil progressif est activée, l'affichage **Z^Z** apparaît en plus
dans le champ d'alarme correspondant.

Le champ de l'heure ⑥

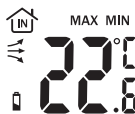
^{AM}
PM **11:59**  **DST**
ZONE **03** Conformément aux préréglages,
l'heure est affichée au format 24
heures. Si dans les réglages de base
vous choisissez le format 12 heures,
le sigle **PM** (abréviation du latin «Post Meridiem» = après-midi) s'af-
fiche devant l'heure durant la période comprise entre 12h00 (midi)
et 11h59 (minuit). Le sigle **AM** (abréviation du latin «Ante Meri-
diem» = matin) s'affiche devant l'heure durant la période comprise
entre 12h00 (soir) et 11h59 (midi). Pendant l'heure d'été, le sigle
anglais **DST** (Daylight Saving Time = heure d'été) s'affiche. Cet
affichage n'est disponible que si le signal DCF est reçu.

Le champ de la date ⑧

 Outre le sigle **D** (pour day = jour), la date du jour actuel s'affiche et à côté du sigle **M** (pour month = mois), le mois actuel s'affiche.

À gauche à côté de l'affichage **DAY** (jour en anglais), le sigle du jour actuel de la semaine s'affiche. La langue de ce sigle peut être adaptée (voir chapitre **Réglages de base**).

Le champ de température intérieure ⑦

 La température intérieure mesurée par la station de température est affichée avec une précision d'un dixième de degré. En haut à droite s'affiche l'unité de température °C (pour degrés Celsius).

L'affichage de la température est également possible en °F (degrés Fahrenheit). Si  s'affiche, cela signifie que la température est descendue en dessous de la plage comprise entre 0 °C et 50 °C (ou 32 °F et 122 °F) ; si  s'affiche, cela signifie que la température est montée au-dessus de cette plage.

La tendance de la température s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température. Les affichages suivants sont possibles :

 = la température grimpe.

 = la température demeure constante.

 = la température baisse.

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température, il faut changer dès que possible les piles de la station de température (voir aussi le chapitre **Mise en service de la station de température**).

Le champ de température extérieure 14

  MAX MIN La température extérieure est affichée avec une précision d'un dixième de degré. En haut à droite s'affiche l'unité de température °C (pour degrés Celsius). L'affichage de la température est également possible en °F (degrés Fahrenheit). Si  s'affiche, cela signifie que la température est descendue en dessous de la plage comprise entre -20 °C et 60 °C (ou -4 °F et 140 °F) ; si  s'affiche, cela signifie que la température est montée au-dessus de cette plage.

La tendance de la température s'affiche à gauche à côté de l'affichage de la température. Les affichages suivants sont possibles :

↗ = la température grimpe.

→ = la température demeure constante.

↘ = la température baisse.

Lorsque le symbole d'une pile  apparaît à gauche à côté de l'affichage de la température, il faut changer dès que possible les piles du capteur extérieur (voir aussi le chapitre **Mise en service du capteur extérieur**).

Utilisation et fonctionnement

Réglages de base

Si aucune synchronisation n'est possible avec le signal DCF, vous pouvez également régler la station de température manuellement.

- ◆ Pour effectuer les réglages de base, appuyez sur la touche  11 et maintenez-la appuyée pendant environ 3 secondes. Dans le champ de l'heure 6 clignote 24hr.
- ◆ Appuyez sur la touche  10 ou sur la touche  12 pour régler le format de l'heure souhaité (24 heures ou 12 heures).

- ◆ Appuyez sur la touche  11 pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure 6 clignote  (réglage des fuseaux horaires).
- ◆ Appuyez sur la touche  10 ou sur la touche  12 pour régler la valeur souhaitée.

REMARQUE

- Si vous vous trouvez dans un pays où le signal DCF continue d'être reçu, mais où l'heure actuelle est différente, vous pouvez utiliser le réglage des fuseaux horaires pour régler la station de température sur l'heure actuelle dans votre pays.
- Si vous vous trouvez par ex. dans un pays où l'heure locale est en avance d'une heure par rapport à l'heure d'Europe centrale (CET+1), réglez le fuseau horaire  1. La station de température continue certes d'être pilotée par le signal DCF, mais l'heure qu'elle affiche correspond à CET+1.

- ◆ Appuyez sur la touche  11 pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure 6, l'affichage des heures clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  10 ou sur la touche  12 pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  11 pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure 6, l'affichage des minutes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  10 ou sur la touche  12 pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  11 pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure 6, l'affichage des secondes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  10 ou sur la touche  12 pour réinitialiser l'affichage des secondes sur .

- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie.
Dans le champ de l'heure **6**, l'affichage de l'année **2020** clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie.
Dans le champ de la date **8**, l'affichage du mois clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie.
Dans le champ de la date **8**, l'affichage du jour clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie.
Dans le champ de la date **8**, l'affichage de la sélection de la langue clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour choisir la langue souhaitée. Vous pouvez choisir entre allemand (DE), français (FR), espagnol (ES), italien (IT), néerlandais (NL), danois (DA) et anglais (EN).
L'anglais (EN) est la langue pré-réglée par défaut.
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie. Dans le champ de l'heure **6** clignote  (unité de température).
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12**, pour changer d'unités de température ( ou ).
- ◆ Appuyez sur la touche  **11** pour confirmer votre saisie.
L'affichage **4** revient en mode de base.

Régler l'heure de l'alarme

Vous pouvez régler deux heures d'alarme différentes sur la station de température.

- ◆ Appuyez et maintenez appuyée la touche  **13** pendant env. 3 secondes. L'affichage des heures clignote dans le champ d'alarme 1 **15**.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **13** pour confirmer votre saisie. L'affichage des minutes clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche  **10** ou sur la touche  **12** pour régler la valeur souhaitée.
- ◆ Appuyez sur la touche  **13** pour confirmer votre saisie.

REMARQUE

- La marche à suivre pour régler la seconde heure de l'alarme est identique à celle utilisée pour régler la première heure d'alarme.
- ◆ Appuyez et maintenez la touche  **9** appuyée pendant env. 3 secondes pour passer au mode de réglage de la seconde heure d'alarme.
- ◆ Suivez maintenant les étapes décrites précédemment pour régler la seconde heure de l'alarme.

Activer/désactiver l'alarme

- ◆ Appuyez sur la touche  **1** ou sur la touche  **3** pour activer Alarme 1 ou Alarme 2. Dans le champ d'alarme (**15** ou **5**) correspondant s'affiche le symbole  ou  pour indiquer que l'alarme est activée.
- ◆ Relâchez la touche  **1** ou la touche  **3** pour désactiver Alarme 1 ou Alarme 2. Le symbole  ou  s'éteint dans le champ d'alarme (**15** ou **5**) correspondant.

Éteindre le signal d'alarme

À l'heure réglée, le signal d'alarme retentit pendant env. 2 minutes.

- ◆ Appuyez sur une touche quelconque, sauf la touche

SNOOZE / LIGHT



pour éteindre le signal d'alarme.

La fonction alarme n'a pas besoin d'être réactivée.

Le signal d'alarme se réactive automatiquement à l'heure réglée le jour suivant.

Fonction Snooze

- ◆ Pendant que le signal d'alarme retentit, appuyez sur la touche

SNOOZE / LIGHT



pour activer la fonction Snooze. Le signal d'alarme est interrompu pendant env. 5 minutes. Sur l'écran clignotent l'affichage ④ de la fonction Snooze (**Z^Z**) et le symbole  ou .

Afficher le fuseau horaire

En mode de base le fuseau horaire est commandé par le signal DCF.

Dès que vous avez réglé un fuseau horaire manuellement, vous pouvez également le faire s'afficher.

- ◆ En mode de base, appuyez sur la touche  ⑪. Dans le champ de l'heure ⑥, l'affichage **ZONE** du second fuseau horaire paraît et l'heure correspondante s'affiche.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  ⑪ pour revenir au mode de base.

Afficher la température maximale / minimale

Une fois l'alimentation électrique et la liaison avec le capteur extérieur établies, les valeurs maximales et minimales de la température sont automatiquement détectées et enregistrées par la station de température.

- ◆ Appuyez une fois sur la touche  **10**. Dans les deux champs de température s'affiche **MAX** et la valeur respective la plus élevée mesurée à l'intérieur et à l'extérieur s'affiche.
- ◆ Appuyez deux fois sur la touche  **10**, l'affichage **MIN** apparaît et la valeur respective la plus basse mesurée à l'intérieur et à l'extérieur s'affiche.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche  **10**, pour afficher à nouveau les valeurs de température actuelles pour l'intérieur et l'extérieur.

Modifier l'unité de température du capteur extérieur

À la livraison, l'unité de température est pré-réglée sur degré Celsius (°C).

- ◆ Ouvrez le compartiment à piles **25** situé au dos de l'appareil en faisant glisser le couvercle du compartiment à piles **26** en direction de la flèche.
- ◆ Appuyez sur la touche °C/°F **24** pour modifier l'unité de température du capteur extérieur sur l'affichage **20**.
- ◆ Refermez à nouveau le compartiment à piles **25**.

Affichage de remplacement des piles

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche dans le champ de température intérieure ⑦, il faut changer dès que possible les piles de la station de température (voir le chapitre **Mise en service de la station de température**).

Lorsque le symbole d'une pile  s'affiche dans le champ de température extérieure ⑭ ou apparaît sur l'affichage ⑳, il faut changer dès que possible les piles du capteur extérieur (voir le chapitre **Mise en service du capteur extérieur**).

Rétroéclairage

- ◆ Appuyez sur la touche  ② pour allumer le rétroéclairage de l'affichage ④ pendant env. 10 secondes.

Réinitialisation de la station de température à l'état de livraison

Lorsque la station de température affiche des valeurs incorrectes ou présente d'autres dysfonctionnements, vous devez alors la réinitialiser à son état de livraison.

- ◆ Introduisez un objet fin, par ex. un trombone déplié, dans l'ouverture située au dos de l'appareil et appuyez sur la touche **RESET** ⑲ qui s'y trouve.

L'affichage ④ indique brièvement toutes les informations et un signal sonore retentit. La station de température est maintenant réinitialisée dans l'état de livraison et peut être remise en service.

Dépannage

Impossible d'établir la communication avec le capteur externe.

- Des obstacles ou d'autres sources d'interférence gênent la réception entre la station de température et le capteur externe, par ex. des murs en béton ou d'autres appareils de transmission par radio.
 - » Changez le lieu d'installation et réessayez.
- La distance entre la station de température et le capteur externe est trop élevée.
 - » Réduisez la distance. Un «contact visuel» entre le capteur extérieur et la station de température améliore souvent la transmission.
- Les piles de la station de température ou du capteur extérieur sont usées.
 - » Changez les piles.

Synchronisation avec le signal DCF impossible

- Des obstacles ou d'autres sources d'interférence gênent la réception du signal DCF, par ex. des murs en béton ou d'autres appareils de transmission par radio.
 - » Changez le lieu d'installation (approchez l'appareil par ex. d'une fenêtre) et réessayez.
- Les piles de la station de température sont usées.
 - » Changez les piles.

Nettoyage

ATTENTION

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
 - ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.
- ◆ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un produit de nettoyage doux.

Rangement

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps, retirez les piles et rangez-le dans un endroit propre, à l'abri de l'humidité, non exposé à l'ensoleillement.

Mise au rebut



Le symbole d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet. Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut en bonne et due forme.



Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au traitement des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Veuillez remettre les piles uniquement à l'état déchargé.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de mise au rebut du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Station de température

Piles 	2 x 1,5 V  (courant continu) (type AAA/LR03)
Plage de mesure de la température / précision de mesure	0 à +50 °C (+32 à +122 °F) / ±1,5 °C (±2,7 °F)
Résolution de température	0,1 °C (0,1 °F)
Signal horaire radio	DCF77

Capteur extérieur

Piles 	2 x 1,5 V  (courant continu) (type AAA/LR03)
Plage de mesure de la température / précision de mesure	-20 à +60 °C (+4 à +140 °F) / ±1,5 °C (±2,7 °F)
Fréquence de transmission	433 MHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Portée	100 m max. (sur terrain dégagé)
Indice de protection	IPX4 (protection contre les projections d'eau)

Déclaration de conformité UE simplifiée

Kompernaß Handels GmbH déclare par la présente que le produit **Station météo radioguidée AFT 77 B2** est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive RE 2014/53/EU, et de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible à

l'adresse Internet suivante :

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation. Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 345563_2004.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation. Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 345563_2004.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 345563_2004

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 97

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 97

Gebruik in overeenstemming met de bestemming 97

Gebruikte waarschuwingen 98

Veiligheid 99

Basisveiligheidsvoorschriften 99

Veiligheidsvoorschriften voor batterijen 100

Inhoud van het pakket 101

Beschrijving van de onderdelen 102

Ingebruikname 103

Eisen aan de installatieplek 103

Wandmontage van thermometer en/of buitensensor. 104

Buitensensor in gebruik nemen. 105

Thermometer in gebruik nemen 105

Weergaven in de standaardmodus. 108

Bediening en gebruik 110

Basisinstellingen 110

Alarmtijd instellen 113

Alarm activeren/deactiveren 113

Alarmsignaal uitschakelen 114

Sluimerfunctie 114

Tijdzone oproepen 114

Maximale/minimale temperatuur weergeven 115

Temperatuureenheid van de buitensensor wijzigen	115
Indicatie "Batterijen vervangen"	116
Achtergrondverlichting	116
Thermometer terugzetten naar de fabrieksinstellingen	116
Problemen oplossen	117
Reinigen	118
Opbergen.	118
Afvoeren	118
Bijlage	120
Technische gegevens	120
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	121
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	121
Service	124
Importeur	124

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product.

Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt.

Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

De radiogestuurde thermometer toont de binnen- en buitentemperatuur in graden Celsius (°C) of graden Fahrenheit (°F) en de minimum- en maximumwaarden ervan. Verder geeft hij ook de tijd in 12-/24-uursformaat en de datum weer. Daarnaast is de thermometer uitgerust met twee alarmfuncties.

Dit apparaat is alleen bestemd voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Gebruikte waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel of de dood tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Controleer eerst of het product onbeschadigd is voordat u het in gebruik neemt! Neem een beschadigd product niet in gebruik.
-  Gebruik de thermometer uitsluitend in droge ruimten.
- Stel de thermometer niet bloot aan vocht of direct zonlicht.
- Stel de thermometer niet bloot aan een extreem hoog elektromagnetisch veld. Dit kan de werking van het product beïnvloeden.

Veiligheidsvoorschriften voor batterijen

GEVAAR

Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

- ▶ Batterijen horen niet in kinderhanden. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, uit elkaar worden gehaald, worden vervormd of in het vuur worden gegooid.
- ▶ Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
- ▶ De chemicaliën die uit lekkende of beschadigde batterijen lopen, kunnen bij aanraking huidirritaties veroorzaken; gebruik in dat geval daarom geschikte veiligheidshandschoenen. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan met veel water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ▶ Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type! Meng oude batterijen nooit met nieuwe batterijen!
- ▶ Gebruik uitsluitend het aanbevolen type batterij.
- ▶ Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit. De polariteit staat aangegeven in het batterijvak.
- ▶ Reinig indien nodig de contacten van de batterij en van het apparaat voordat u de batterij erin legt.
- ▶ Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.

Inhoud van het pakket

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- 1 thermometer
- 1 buitensensor
- 4 batterijen type AAA
- 2 pluggen (Ø 5 mm)
- 2 schroeven (Ø 3 mm)
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline als de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport.
- ◆ Haal alle onderdelen uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en verwijder de beschermfolie van het display.

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Beschrijving van de onderdelen

Afbeeldingen: zie uitvouwpagina

Afbeelding A: Thermometer

- 1  -toets
- 2  -toets
- 3  -toets
- 4 Display
- 5 Alarmveld 2
- 6 Tijdveld
- 7 Binnentemperatuurveld
- 8 Datumveld
- 9  -toets
- 10  -toets
- 11  -toets
- 12  -toets
- 13  -toets
- 14 Buitentemperatuurveld
- 15 Alarmveld 1
- 16 Ophangoog
- 17 Batterijvak
- 18 Batterijvakdeksel
- 19 **RESET** - toets

Afbeelding B: Buitensensor

- 20 Display
- 21 Controle-LED
- 22 Ophangoog
- 23 TX - toets
- 24 °C/°F-toets
- 25 Batterijvak
- 26 Batterijvakdeksel
- 27 Voet
- 28 Plug
- 29 Schroef

Ingebruikname

OPMERKING

- Plaats bij de ingebruikname eerst de batterijen in de buitensensor en pas daarna de batterijen in de thermometer.

Eisen aan de installatieplek

LET OP

- Zorg er bij het kiezen van de installatieplek voor dat de apparaten niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, trilling, stof, hitte, koude en vochtigheid.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. verwarmingen.
- Monteer de buitensensor binnen een straal van maximaal 100 m van de thermometer. Zorg ervoor dat zich geen storende obstakels tussen de buitensensor en de thermometer bevinden. Dit kan namelijk de signaaloverdracht storen.

- ◆ De thermometer en de buitensensor kunnen ofwel op een horizontaal en egaal oppervlak worden geplaatst of met een schroef aan het ophangoog 16 resp. 22 worden opgehangen.
- ◆ Klap bij de buitensensor de voet 27 uit om hem op te stellen. Bescherm kwetsbare oppervlakken zo nodig met een onderlegger.

Wandmontage van thermometer en/of buitensensor

Voor de montage hebt u een boormachine, een boortje van 5 mm en een kruiskopschroevendraaier nodig.

GEVAAR

- Controleer eerst de aanwezigheid van elektriciteits-, gas- of waterleidingen voordat u in de wand gaat boren. Er bestaat letselgevaar!

LET OP

- De meegeleverde pluggen zijn alleen geschikt voor bevestiging in beton of steen. Controleer voor de montage beslist eerst of de bevestigingsplaats geschikt is voor de pluggen. Vraag bij twijfel een vakman om advies.
- ◆ Markeer het boorgat op de wand.
- ◆ Boor met een boormachine en een boortje van 5 mm op de gemarkeerde plaats het gat met een diepte van minstens 25 mm.
- ◆ Steek de plug in het boorgat.
- ◆ Draai de schroef met een kruiskopschroevendraaier in de plug. Laat de schroefkop ca. 3 mm uitsteken.
- ◆ Hang de thermometer of de buitensensor op aan het ophangoog 16 resp. 22.

Buitensensor in gebruik nemen

- ◆ Open het batterijvak **25** aan de achterkant van het apparaat door het batterijvakdeksel **26** in de richting van de pijl te schuiven.
- ◆ Plaats twee batterijen van het type AAA in het apparaat, zoals aangegeven in het batterijvak **25**.
- ◆ Sluit het batterijvak **25** weer. De controle-LED **21** licht kort op en op het display **20** wordt de actuele temperatuur weergegeven. Daarna knippert de controle-LED **21** eenmaal per minuut om een correcte signaaloverdracht aan te geven.

Thermometer in gebruik nemen

- ◆ Open het batterijvak **17** aan de achterkant van het apparaat door het batterijvakdeksel **18** in de richting van de pijl te schuiven.
- ◆ Plaats twee batterijen van het type AAA in het apparaat, zoals aangegeven in het batterijvak **17**.
- ◆ Sluit het batterijvak **17** weer.

Nadat de voeding tot stand is gebracht, worden alle indicaties kort op het display **4** weergegeven en klinkt er een geluidssignaal. De thermometer probeert verbinding met de buitensensor te maken. In het buitentemperatuurveld **14** knippert het pictogram voor signaalontvangst **•••**). Als de verbinding met de buitensensor succesvol is, verdwijnt het ontvangstpictogram **•••**) en wordt de buitentemperatuur weergegeven.

OPMERKING

Als na ongeveer 3 minuten nog geen buitentemperatuur wordt weergegeven, stopt de thermometer met het zoeken naar het signaal. Het pictogram voor signaalontvangst **•••**) gaat uit en in het buitentemperatuurveld **14** wordt -- °C weergegeven.

OPMERKING

Waarschijnlijk kan er geen signaal worden ontvangen omdat er bouwkundige obstakels zijn of omdat de afstand tot de buitensensor te groot is.

Als er geen automatische verbinding met de buitensensor kan worden gemaakt, kunt u dat handmatig doen:

- ◆ Houd de -toets **10** ingedrukt totdat het signaalontvangstsymbool  in het buitentemperatuurveld **14** knippert.
- ◆ Druk op de **TX**-toets **23** om het radiosignaal van de buitensensor handmatig te activeren.

De ontvangst van het DCF-signaal door de thermometer begint na 3 minuten automatisch, ongeacht of de verbinding met de buitensensor tot stand is gebracht. In het tijdveld **6** knippert het pictogram voor signaalontvangst .

Als alleen het onderste deel van het ontvangstpictogram () op het display **4** knippert, is de ontvangst van het DCF-signaal te zwak en kan de tijd niet worden gesynchroniseerd. Zoek een opstellingsplek waar het ontvangstsymbool volledig () op het display **4** knippert. Als het DCF-signaal correct ontvangen wordt, verschijnt in het tijdveld **6** de actuele Centraal-Europese tijd (CET) en verschijnen in het datumveld **8** de datum en de weekdag. Het pictogram voor signaalontvangst  wordt weergegeven in het tijdveld **6**.

Wanneer bij de ingebruikname van de thermometer geen synchronisatie met het DCF-signaal mogelijk is, kunt u de ontvangstpoging opnieuw starten of de functie voor automatische DCF-ontvangst uitschakelen en de tijd handmatig instellen (zie het hoofdstuk **Basisinstellingen**).

- ◆ Druk op de -toets **12** om de ontvangstpoging opnieuw te starten. In het tijdveld **6** knippert het ontvangstpictogram .

- ◆ Om de ontvangstpoging te annuleren, drukt u opnieuw op de -toets **12**. In het tijdveld **6** verdwijnt het ontvangstpictogram .

Wanneer nog steeds geen synchronisatie met het DCF-signaal mogelijk is, kunt u de functie voor automatische DCF-ontvangst handmatig in-/uitschakelen.

- ◆ Houd de -toets **12** ingedrukt. Het bovenste deel van het ontvangstpictogram () wordt in het tijdveld **6** weergegeven. De functie voor automatische DCF-ontvangst is uitgeschakeld.
- ◆ Houd opnieuw de -toets **12** ingedrukt. De functie voor automatische DCF-ontvangst is weer ingeschakeld en kan opnieuw worden gestart.

Het DCF-signaal

Het DCF-signaal (tijdsignaalzender) bestaat uit tijdsimpulsen die door een van de nauwkeurigste klokken ter wereld, in de buurt van Frankfurt am Main (Duitsland), worden uitgezonden.

De radiogestuurde thermometer ontvangt deze signalen onder optimale omstandigheden in een straal van ongeveer 2000 km rond Frankfurt am Main. Het ontvangen van het DCF-signaal duurt meestal 3 tot 5 minuten. Als het niet lukt om het DCF-signaal te ontvangen, zal de thermometer na ongeveer 7 minuten ophouden met het zoeken van het signaal.

De ontvangst van het signaal kan worden belemmerd door obstakels (bijv. betonmuren) of storingsbronnen (bijv. andere elektrische apparaten). Als u problemen ondervindt bij het ontvangen van het signaal, zet de thermometer dan op een andere plek (bijv. in de buurt van een raam).

Weergaven in de standaardmodus

Nadat de thermometer het signaal van de buitensensor en ook het DCF-sigitaal heeft ontvangen, wordt de standaardmodus ingeschakeld. In de standaardmodus toont de thermometer de volgende informatie op het display ④:

Alarmveld 1 ⑤ en alarmveld 2 ⑤

 AM PM **6:00** |  AM PM **7:30** De alarmtijden worden standaard in de 24-uursnotatie weergegeven.

Als u in de basisinstellingen de 12-uursnotatie selecteert, wordt de alarmtijd vanaf 12.00 uur 's middags tot 11.59 uur 's nachts voorafgegaan door **PM** (Latijn voor "Post Meridiem" = na de middag). In de periode van 00.00 uur 's nachts tot 11.59 uur 's middags wordt de alarmtijd voorafgegaan door **AM** (Latijn voor "Ante Meridiem" = voor de middag). Bij een geactiveerd alarm verschijnt het pictogram  resp.  vóór de betreffende alarmtijd. Als de sluimerfunctie is ingeschakeld, knippert bovendien de indicatie **Z^Z** in het betreffende alarmveld.

Het tijdveld ⑥

AM PM **11:59**  **03** De tijd wordt standaard in de 24-uursnotatie weergegeven. Als u in de basisinstellingen de 12-uursnotatie selecteert, wordt de tijdweergave

vanaf 12.00 uur 's middags tot 11.59 uur 's nachts voorafgegaan door **PM** (Latijn voor "Post Meridiem" = na de middag). In de periode van 00.00 uur 's nachts tot 11.59 uur 's middags wordt de tijdweergave voorafgegaan door **AM** (Latijn voor "Ante Meridiem" = voor de middag). Tijdens de zomertijd verschijnt **DST** ("Daylight Saving Time" = Engels voor zomertijd). Deze aanduiding is alleen beschikbaar wanneer het DCF-sigitaal wordt ontvangen.

Het datumveld 8

 Naast de afkorting **D** (Day = Engels voor "dag") verschijnt de datum van vandaag en naast de afkorting **M** (Month = Engels voor "maand") wordt de huidige maand aangegeven.

Links naast de indicatie **DAY** (Engels voor dag) wordt de afkorting voor de actuele weekdag weergegeven. De taal van deze afkorting kan worden aangepast (zie het hoofdstuk **Basisinstellingen**).

Het binnentemperatuurveld 7

 De door de thermometer gemeten binnentemperatuur wordt met een nauwkeurigheid van één tiende graad weergegeven. Rechtsboven wordt de temperatuureenheid °C (voor graden Celsius) weergegeven.

De temperatuureenheid kan ook worden ingesteld op °F (graden Fahrenheit). Als **LL.L** wordt weergegeven, ligt de gemeten temperatuur onder het meetbereik van 0 °C tot 50 °C (of 32 °F tot 122 °F); wordt **HH.H** weergegeven, dan ligt de temperatuur boven dit bereik. Links naast de temperatuurweergave wordt de temperatuurtrend weergegeven.

De volgende weergaven zijn mogelijk:

↗ = de temperatuur stijgt.

→ = de temperatuur blijft constant.

↘ = de temperatuur daalt.

Wanneer het batterijpictogram  links naast de temperatuurweergave wordt weergegeven, moeten de batterijen van de thermometer zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Thermometer in gebruik nemen**).

Het buitentemperatuurveld 14

   MAX MIN De buitentemperatuur wordt met een nauwkeurigheid van één tiende graad weergegeven. Rechtsboven wordt de temperatuureenheid °C (voor graden Celsius) weergegeven. De temperatuureenheid kan ook worden ingesteld op °F (graden Fahrenheit).

Als  wordt weergegeven, ligt de gemeten temperatuur onder het meetbereik van -20 °C tot 60 °C (of -4 °F tot 140 °F); wordt  weergegeven, dan ligt de temperatuur boven dit bereik.

Links naast de temperatuurweergave wordt de temperatuurtrend weergegeven.

De volgende weergaven zijn mogelijk:

 = de temperatuur stijgt.

 = de temperatuur blijft constant.

 = de temperatuur daalt.

Wanneer het batterijpictogram  links naast de temperatuurweergave wordt weergegeven, moeten de batterijen van de buitensensor zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Buitensensor in gebruik nemen**).

Bediening en gebruik

Basisinstellingen

Wanneer geen synchronisatie met het DCF-signaal mogelijk is, kunt u de thermometer handmatig instellen.

- ♦ Houd de -toets 11 ongeveer 3 seconden ingedrukt om de basisinstellingen te programmeren. In het tijdveld 6 knippert .
- ♦ Druk op de -toets 10 of de -toets 12 om de gewenste urennotatie (24- of 12-uursnotatie) in te stellen.

- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **6** knippert  (tijdzone-instelling).
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.

OPMERKING

- Als u zich in een land bevindt waar u het DCF-signaal weliswaar nog ontvangt maar waar de huidige tijd een andere tijd is, kunt u via de tijdzone-instelling de thermometer instellen op de tijd van uw land.
- Bevindt u zich bijv. in een land waar de plaatselijke tijd één uur vóór de Centraal-Europese tijd (CET +1) valt, dan stelt u de tijdzone  in. De thermometer wordt dan weliswaar nog door het DCF-signaal gestuurd, maar de weergegeven tijd komt overeen met één uur vóór CET.

- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **6** knippert de uurweergave.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **6** knippert de minutenweergave.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen. In het tijdveld **6** knippert de secondenweergave.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de secondenweergave op  terug te zetten.

- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen.
In het tijdveld **6** knippert 2020 (jaarweergave).
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen.
In het datumveld **8** knippert de maandweergave.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen.
In het datumveld **8** knippert de dagweergave.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen.
In het datumveld **8** knippert de taalkeuze.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste taal in te stellen. U hebt de keus uit Duits (DE), Frans (FR), Spaans (SP), Italiaans (IT), Nederlands (NL), Deens (DA) en Engels (EN).
Engels (EN) is als standaardtaal ingesteld.
- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen.
In het tijdveld **6** knippert °C (temperatuureenheid).
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om tussen de temperatuureenheden (°C of °F) te schakelen.
- ◆ Druk op de -toets **11** om uw keuze te bevestigen.
De standaardmodus van het display **4** verschijnt weer.

Alarmtijd instellen

U kunt twee alarmtijden op de thermometer instellen.

- ◆ Houd de -toets **13** ongeveer 3 seconden ingedrukt. In het alarmveld 1 **15** knippert de uurweergave.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **13** om uw keuze te bevestigen. De minutenweergave knippert.
- ◆ Druk op de -toets **10** of de -toets **12** om de gewenste waarde in te stellen.
- ◆ Druk op de -toets **13** om uw keuze te bevestigen.

OPMERKING

- De procedure voor het instellen van de tweede alarmtijd is gelijk aan die voor het instellen van de eerste alarmtijd.
- ◆ Houd de -toets **9** ongeveer 3 seconden ingedrukt om naar de instelmodus van de tweede alarmtijd te gaan.
- ◆ Volg nu de eerder beschreven stappen om de tweede alarmtijd in te stellen.

Alarm activeren/deactiveren

- ◆ Druk de -toets **1** of de -toets **3** omhoog om alarm 1 of alarm 2 te activeren. In het betreffende alarmveld (**15** of **5**) verschijnt het pictogram  resp. , dat aangeeft dat het alarm geactiveerd is.
- ◆ Druk de -toets **1** of de -toets **3** omlaag om alarm 1 of alarm 2 te deactiveren. Het pictogram  resp.  verdwijnt in het betreffende alarmveld (**15** of **5**).

Alarmsignaal uitschakelen

Op de ingestelde tijd klinkt het alarmsignaal gedurende ongeveer 2 minuten.

- ◆ Druk op een willekeurige toets, behalve de SNOOZE / LIGHT-toets **2** om het alarmsignaal uit te zetten.

De alarmfunctie hoeft niet opnieuw te worden geactiveerd. Het alarmsignaal klinkt de volgende dag automatisch weer op de ingestelde tijd.

Sluimerfunctie

- ◆ Druk, terwijl het alarmsignaal klinkt, op de SNOOZE / LIGHT-toets **2** om de sluimerfunctie te activeren. Het alarmsignaal wordt ongeveer 5 minuten onderbroken. Op het display **4** knipperen het pictogram voor de sluimerfunctie (**Z^Z**) en het pictogram , resp. .

Tijdzone oproepen

In de standaardmodus wordt de tijdzone door het DCF-signaal geregeld.

Als u in de basisinstellingen een tijdzone handmatig hebt ingesteld, kunt u deze weergeven.

- ◆ Druk in de standaardmodus op de -toets **11**. In het tijdveld **6** verschijnt de indicatie **ZONE** voor de tweede tijdzone en wordt de betreffende kloktijd weergegeven.
- ◆ Druk opnieuw op de -toets **11** om terug te gaan naar de standaardmodus.

Maximale/minimale temperatuur weergeven

Na het inschakelen van de voeding en het verbinden met de buitensensor worden de maximum- en de minimumwaarde voor de temperatuur automatisch door de thermometer gemeten en opgeslagen.

- ◆ Druk eenmaal op de (+) -toets 10. In de beide temperatuurvel-
den wordt **MAX** weergegeven met de hoogste gemeten waarde
voor binnen en buiten.
- ◆ Als u twee keer op (+) -toets 10 drukt, wordt in beide tempera-
tuurvelden **MIN** weergegeven met de laagste gemeten waarde
voor binnen en buiten.
- ◆ Druk nogmaals op de (+) -toets 10 om weer de actuele tem-
peratuur voor binnen en buiten weer te geven.

Temperatuureenheid van de buitensensor wijzigen

Fabrieksmatig is de temperatuureenheid ingesteld op graden Celsius (°C).

- ◆ Open het batterijvak 25 aan de achterkant van het apparaat
door het batterijvakdeksel 26 in de richting van de pijl te
schuiven.
- ◆ Druk op de °C/°F-toets 24 om de temperatuureenheid op
het display 20 van de buitensensor te wijzigen.
- ◆ Sluit het batterijvak 25 weer.

Indicatie “Batterijen vervangen”

Wanneer het batterijpictogram  in het binnentemperatuurveld ⑦ wordt weergegeven, moeten de batterijen van de thermometer zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Thermometer in gebruik nemen**).

Wanneer het batterijpictogram  in het buitentemperatuurveld ⑭ of op het display ⑳ verschijnt, moeten de batterijen van de buitensensor zo snel mogelijk worden vervangen (zie het hoofdstuk **Buitensensor in gebruik nemen**).

Achtergrondverlichting

- ◆ Druk op de SNOOZE / LIGHT-toets ② om de achtergrondverlichting van het display ④ voor ongeveer 10 seconden in te schakelen.

Thermometer terugzetten naar de fabrieksinstellingen

Als de thermometer duidelijk verkeerde waarden weergeeft of andere storingen heeft, moet u deze terugzetten naar de fabrieksinstellingen.

- ◆ Steek een dun voorwerp, zoals een uit elkaar gebogen paperclip, in de opening aan de achterkant van het apparaat en druk op de zich daarin bevindende **RESET**-toets ⑲.

Alle indicaties verschijnen kort op het display ④ en er klinkt een geluidssignaal. De thermometer is nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen en kan weer in gebruik worden genomen.

Problemen oplossen

Er kan geen verbinding met de buitensensor worden gemaakt.

- Er bevinden zich obstakels of andere storingsbronnen, zoals betonwanden of andere radiogestuurde apparaten, tussen de thermometer en de buitensensor.
 - » Zet de thermometer op een andere plek en probeer het opnieuw.
- De afstand tussen de thermometer en de buitensensor is te groot.
 - » Zorg voor een kleinere afstand. "Zichtcontact" tussen de buitensensor en de thermometer zorgt vaak voor een betere signaaloverdracht.
- De batterijen van de thermometer of de buitensensor zijn leeg.
 - » Vervang de batterijen.

Synchronisatie met het DCF-sigitaal niet mogelijk

- Obstakels of andere storingsbronnen, zoals betonwanden of andere radiogestuurde apparaten, verstoren de ontvangst van het DCF-sigitaal.
 - » Zet de thermometer op een andere plek (bijv. in de buurt van een raam) en probeer het opnieuw.
- De batterijen van de thermometer zijn leeg.
 - » Vervang de batterijen.

Reinigen

LET OP

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.
- ◆ Reinig de oppervlakken van het apparaat met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek met een mild reinigingsmiddel.

Opbergen

- ◆ Verwijder de batterijen en berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder direct zonlicht op als u het product langere tijd niet gebruikt.

Afvoeren



Het pictogram met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamel punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven. Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Iedere consument is wettelijk verplicht batterijen af te geven bij een inzamelpunt in zijn gemeente/stadsdeel of in een winkel. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het speciale afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen voor hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton,
80-98: composietmaterialen

Bijlage

Technische gegevens

Thermometer

Batterijen 	2 x 1,5 V  (gelijkstroom) (type AAA/LR03)
Meetbereik temperatuur/ meetnauwkeurigheid	0 tot +50 °C (+32 tot +122 °F)/ ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Nauwkeurigheid temperatuur	0,1 °C (0,1 °F)
Radiogestuurd tijdsignaal	DCF77

Buitensensor

Batterijen 	2 x 1,5 V  (gelijkstroom) (type AAA/LR03)
Meetbereik temperatuur/ meetnauwkeurigheid	-20 tot +60 °C (-4 tot +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Overdrachtfrequentie	433 MHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Bereik	max. 100 m (in open ruimtes)
Beschermingsklasse	IPX4 (spatwaterbestendig)

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Kompernaß Handels GmbH dat het product **draadloos temperatuurstation AFT 77 B2** voldoet aan de fundamentele eisen en andere relevante voorschriften van de RE-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiëkwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 345563_2004 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 345563_2004

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	127
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	127
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	127
Zastosowane ostrzeżenia	128
Bezpieczeństwo	129
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	129
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii	130
Zakres dostawy	131
Opis części	132
Uruchomienie	133
Wymagania dotyczące miejsca postawienia urządzenia	133
Montaż ścienny stacji pomiaru temperatury i/ lub czujnika zewnętrznego	134
Uruchomienie czujnika zewnętrznego	135
Uruchomienie stacji pomiaru temperatury	135
Wskazania w trybie podstawowym	138
Obsługa i eksploatacja	140
Ustawienia podstawowe	140
Ustawianie czasu alarmu	143
Włączanie/wyłączanie alarmu	143
Wyłączanie sygnału alarm	144
Funkcja drzemki	144
Wywoływanie strefy czasowej	144
Wskazanie temperatury maksymalnej/minimalnej	145

Zmiana jednostki temperatury czujnika zewnętrznego	145
Wskaźnik wymiany baterii	146
Podświetlenie	146
Przywracanie stacji pomiaru temperatury do ustawień fabrycznych	146
Usuwanie usterek	147
Czyszczenie	148
Przechowywanie	148
Utylizacja	148
Załącznik	150
Dane techniczne.	150
Tłumaczenie skróconej deklaracji zgodności UE	151
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	151
Serwis.	154
Importer	154

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.



Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowa stacja pomiaru temperatury wskazuje temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F) oraz jej wartości maksymalne i minimalne. Urządzenie wskazuje także czas w formacie 12- lub 24-godzinnym oraz datę. Radiowa stacja pomiaru temperatury posiada ponadto dwie funkcje alarmu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie dla użytku w prywatnym gospodarstwie domowym i nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Zastosowane ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń lub śmierci.

- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem upewnij się, czy produkt nie jest uszkodzony! Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
-  Stacji pomiaru temperatury używaj tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie narażaj stacji pomiaru temperatury na działanie wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie należy narażać stacji pomiaru temperatury na działanie bardzo wysokich pól elektromagnetycznych. Może to negatywnie wpłynąć na prawidłowe działanie produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące korzystania z baterii

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

- ▶ Baterii nie wolno udostępniać dzieciom. Baterie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ W przypadku połknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Nigdy nie wolno zwierać baterii, rozbierać ich, deformować ani wrzucać do ognia.
- ▶ Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
- ▶ Chemikalia z rozlanych lub uszkodzonych baterii mogą w przypadku kontaktu ze skórą powodować podrażnienie skóry, dlatego należy zawsze używać odpowiednich rękawic ochronnych. W razie kontaktu ze skórą spłukać obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, należy spłukać je obficie wodą, nie trzeć i jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Używaj tylko baterii tego samego typu! Nie mieszaj starych baterii z nowymi!
- ▶ Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- ▶ Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na prawidłową biegunowość. Jest ona przedstawiona w komorze baterii.
- ▶ Jeśli jest to konieczne, przed włożeniem baterii oczyścić styki baterii i urządzenia.
- ▶ Na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Zużyte baterie wyjmij niezwłocznie z urządzenia.

Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- 1 stacja pomiaru temperatury
- 1 czujnik zewnętrzny
- 4 baterie typu AAA
- 2 kołki (Ø 5 mm)
- 2 śruby (Ø 3 mm)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 skrócona instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia niekompletnej zawartości opakowania lub uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym opakowaniem lub transportem, skontaktuj się z infolinią obsługi klienta.
- ♦ Wyjmij wszystkie elementy z opakowania. Usuń z urządzenia cały materiał opakowaniowy i folię ochronną z wyświetlacza.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Opis części

Ilustracje – patrz rozkładana okładka

Rysunek A: Stacja pomiaru temperatury

- 1 Przycisk 
- 2 Przycisk 
- 3 Przycisk 
- 4 Wyświetlacz
- 5 Pole alarmu 2
- 6 Pole wskazania czasu
- 7 Pole wskazania temperatury wewnętrznej
- 8 Pole wskazania daty
- 9 Przycisk 
- 10 Przycisk 
- 11 Przycisk 
- 12 Przycisk 
- 13 Przycisk 
- 14 Pole wskazania temperatury zewnętrznej
- 15 Pole alarmu 1
- 16 Ucho do zawieszania
- 17 Komora baterii
- 18 Pokrywka komory baterii
- 19 Przycisk **RESET**

Rysunek B: Czujnik zewnętrzny

- 20 Wyświetlacz
- 21 Dioda kontrolna
- 22 Ucho do zawieszania
- 23 Przycisk TX
- 24 Przycisk °C/°F
- 25 Komora baterii
- 26 Pokrywka komory baterii
- 27 Stojak
- 28 Kołek rozporowy
- 29 Śruba

WSKAZÓWKA

- Podczas uruchomienia najpierw należy włożyć baterie do czujnika zewnętrznego, a dopiero następnie do stacji pomiaru temperatury.

Uruchomienie

Wymagania dotyczące miejsca postawienia urządzenia

UWAGA

- Przy wyborze miejsca instalacji zadбай o to, by urządzenie nie było narażone na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wibracji, pyłu, wysokiej temperatury, zimna i wilgoci.
- Nie instaluj urządzeń w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników.
- Czujnik zewnętrzny zamontuj w promieniu maksymalnie 100 m od stacji pomiaru temperatury. Zadбай o to, aby między czujnikiem zewnętrznym i stacją pomiaru temperatury nie znajdowały się żadne przeszkody, mogące powodować zakłócenia. W przeciwnym razie przesył sygnału może być zakłócony.

- ◆ Stację pomiaru temperatury i czujnik zewnętrzny można albo postawić na poziomej i równej powierzchni lub z użyciem śruby zawiesić za ucho do zawieszania 16 bądź 22.
- ◆ Aby postawić czujnik zewnętrzny, rozłóż stojak 27. Wrażliwe powierzchnie chroń w razie potrzeby przez zastosowanie odpowiedniej podkładki.

Montaż ścienny stacji pomiaru temperatury i/lub czujnika zewnętrznego

Do montażu potrzebna jest wiertarka z wiertłem 5 mm i śrubokręt krzyżakowy.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Upewnij się, że podczas wiercenia otworów w ścianie nie ma ryzyka natrafienia na przewody elektryczne, rury gazowe lub wodne. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

UWAGA

- Dostarczone kołki rozporowe są przystosowane tylko do mocowania w betonie lub w kamieniu. Przed montażem należy koniecznie sprawdzić, czy miejsce jest odpowiednie do zastosowania kołków rozporowych. W razie wątpliwości poradź się specjalisty.

- ◆ Zaznacz na ścianie otwór do wywiercenia.
- ◆ Wywierć wiertarką z wiertłem 5 mm otwór w zaznaczonym miejscu na głębokość co najmniej 25 mm.
- ◆ Włóż kołek rozporowy do wywierconego otworu.
- ◆ Wkręć do kołka rozporowego śrubę, używając do tego śrubokręta krzyżakowego. Wkręcając śrubę pozostaw łeb śruby wystający na ok. 3 mm.
- ◆ Zawieś stację pomiaru temperatury lub czujnik zewnętrzny za ucho do zawieszania 16 lub 22.

Uruchomienie czujnika zewnętrznego

- ◆ Otwórz komorę baterii **25** z tyłu urządzenia, przesuwając pokrywkę komory baterii **25** w kierunku wskazanym strzałką.
- ◆ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AAA, jak oznaczono w komorze **25**.
- ◆ Zamknij ponownie komorę baterii **25**. Dioda kontrolna **21** zaświeci się na krótko, a na wyświetlaczu **20** wyświetlona zostaje bieżąca temperatura. Następnie dioda kontrolna **21** zapala się jeden raz na minutę, sygnalizując w ten sposób działanie transmisji radiowej.

Uruchomienie stacji pomiaru temperatury

- ◆ Otwórz komorę baterii **17** z tyłu urządzenia, zdejmując pokrywkę komory baterii **18**.
- ◆ Włóż do urządzenia dwie baterie typu AAA, jak oznaczono w komorze baterii **17**.
- ◆ Zamknij ponownie komorę baterii **17**.

Po zapewnieniu zasilania napięciem elektrycznym, na chwilę wyświetlane są wszystkie wskaźniki na wyświetlaczu **4** i rozlega się sygnał dźwiękowy. Stacja pomiaru temperatury próbuje teraz nawiązać połączenie z czujnikiem zewnętrznym. W polu wskazania temperatury **14** miga symbol odbioru sygnału **•••**). Po nawiązaniu połączenia z czujnikiem zewnętrznym symbol odbioru **•••**) gaśnie i wyświetlana jest temperatura zewnętrzna.

WSKAZÓWKA

Jeżeli po ok. 3 minutach nie zostanie wskazana temperatura zewnętrzna, stacja pomiaru temperatury zatrzyma wyszukiwanie sygnału odbioru. Symbol odbioru sygnału **•••**) gaśnie, a w polu wskazania temperatury zewnętrznej **14** wyświetlone zostaje $--^{\circ}\text{C}$.

WSKAZÓWKA

Odbiór sygnału jest prawdopodobnie niemożliwy ze względu na warunki budynku lub z powodu zbyt dużej odległości.

Jeżeli automatyczne nawiązanie połączenia z czujnikiem zewnętrznym nie jest możliwe, można wykonać to ręcznie:

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **10**, aż w polu wskazania temperatury zewnętrznej **14** zacznie migać symbol odbioru .
- ◆ Naciśnij przycisk **TX 23**, aby ręcznie uruchomić sygnał radiowy czujnika zewnętrznego.

Po 3 minutach stacja pomiaru temperatury rozpoczyna automatycznie odbieranie sygnału DCF, niezależnie od tego, czy wyszukiwanie odbioru sygnału czujnika zewnętrznego powiodło się. W polu wskazania czasu **6** miga symbol odbioru sygnału . Gdy tylko dolna część symbolu odbioru  miga na wyświetlaczu **4**, odbiór sygnału DCF jest zbyt słaby i nie jest możliwa synchronizacja czasu zegarowego. Należy wówczas poszukać innego miejsca, w którym symbol odbioru  na wyświetlaczu **4** będzie migał w całości.

W przypadku pomyślnego odbioru sygnału DCF w polu wskazania czasu **6** wyświetlona zostaje bieżąca godzina czasu środkowoeuropejskiego (CET), a w polu wskazania daty **8** data oraz dzień tygodnia. Ponadto symbol odbioru sygnału  wyświetlany jest stale w polu wskazania czasu **6**.

Jeżeli w momencie uruchomienia nie jest możliwa synchronizacja z sygnałem DCF, można ponownie podjąć próbę odbioru lub wyłączyć funkcję automatycznego odbioru DCF i ręcznie ustawić czas (patrz rozdział **Ustawienia podstawowe**).

- ◆ Naciśnij przycisk  **12**, aby ponownie uruchomić próbę odbioru. W polu wskazania czasu **6** miga symbol odbioru sygnału .

- ◆ Aby przerwać próbę odbioru, naciśnij ponownie przycisk  12. W polu wskazania czasu 6 gaśnie symbol odbioru .

Jeśli nadal nie jest możliwa synchronizacja z sygnałem DCF, można ręcznie włączyć/wyłączyć funkcję automatycznego odbioru DCF.

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  12. Górna część symbolu odbioru () wyświetlana jest w polu wskazania czasu 6. Funkcja automatycznego odbioru DCF jest wyłączona.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj ponownie przycisk  12. Funkcja automatycznego odbioru DCF jest znów włączona i może być ponownie uruchomiona.

Sygnał DCF

Sygnał DCF (nadajnik sygnału czasu) składa się z impulsów czasowych, nadawanych przez jeden z najdokładniejszych zegarów świata, znajdujący się w pobliżu Frankfurtu nad Menem, Niemcy.

Radiowa stacja temperaturowa odbiera te sygnały w warunkach optymalnych w miejscach oddalonych maks. do 2000 km od Frankfurtu nad Menem. Odbiór sygnału DCF trwa zazwyczaj ok. 3 – 5 minut. Jeżeli odbiór sygnału DCF nie powiedzie się, stacja pomiaru temperatury po ok. 7 minutach przerwie próbę odbioru sygnału.

Odbiór może zostać znacznie ograniczony przez przeszkody (np. ściany betonowe) lub źródła zakłóceń (np. inne urządzenia elektryczne). W razie potrzeby, jeśli pojawiają się problemy z odbiorem, zmień miejsce instalacji stacji pomiaru temperatury (np. w pobliżu okna).

Wskazania w trybie podstawowym

Po pomyślnym odebraniu sygnału czujnika zewnętrznego oraz sygnału DCF stacja przechodzi na tryb podstawowy. W trybie podstawowym stacja pomiaru temperatury wskazuje na wyświetlaczu ④ następujące informacje:

Pole alarmu 1 ⑮ i pole alarmu 2 ⑤

 **6:00** |  **7:30** Czasy alarmów są zgodnie z ustawieniami domyślnymi wyświetlane w formacie 24-godzinnym. Jeżeli w ustawieniach podstawowych wybrany zostanie format 12-godzinnym, w godzinach od 12:00 w południe do 11:59 wieczorem przed wartością czasu alarmu pojawi się **PM** (po łacinie „Post Meridien” = po południu). W godzinach od 12:00 wieczorem do 11:59 przed południem przed wartością czasu alarmu pojawi się **AM** (po łacinie „Ante Meridien” = przed południem). Przy włączonym alarmie symbol  lub  pojawia się przed odpowiednim czasem alarmu. Przy włączonej funkcji drzemki miga dodatkowo wskazanie **Z^Z** w odpowiednim polu alarmu.

Pole wskazania czasu ⑥

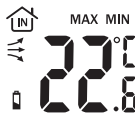
 **11:59**  Godzina wskazywana jest zgodnie z ustawieniami domyślnymi w formacie 24-godzinnym. Jeżeli w ustawieniach podstawowych wybrany zostanie format 12-godzinnym, w godzinach od 12:00 w południe do 11:59 wieczorem przed wartością godziny pojawi się **PM** (po łacinie „Post Meridien” = po południu). W godzinach od 12:00 wieczorem do 11:59 przed południem przed wartością godziny pojawi się **AM** (po łacinie „Ante Meridien” = przed południem). W okresie obowiązywania czasu letniego pojawi się **DST** (ang. Daylight Saving Time = czas letni). Wskazanie to jest aktywne tylko wówczas, gdy odbierany jest sygnał DCF.

Pole wskazania daty ⑧

 Obok wskazania **D** (w jęz. angielskim Day = dzień) pojawia się data bieżącego dnia, a obok wskazania **M** (w jęz. angielskim M = miesiąc) pojawia się oznaczenie bieżącego miesiąca.

Z lewej strony obok wskazania **DAY** (w jęz. angielskim oznacza dzień) pojawia się skrócona nazwa bieżącego dnia tygodnia. Język skrótu można dopasować (patrz rozdział **Ustawienia podstawowe**).

Pole wskazania temperatury wewnętrznej ⑦

 Temperatura w pomieszczeniu zmierzona przez stację pomiaru temperatury wyświetlana jest z dokładnością wynoszącą jedną dziesiątą stopnia. U góry z prawej strony pojawia się jednostka temperatury °C (stopnie Celsjusza). Jednostkę temperatury można także zmienić na °F (stopnie Fahrenheita). Pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie dolnej granicy zakresu pomiaru od 0 °C do 50 °C (lub od 32 °F do 122 °F), pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie górnej granicy zakresu pomiaru.

Z lewej strony obok wskazania temperatury wyświetlany jest trend temperatury. Możliwe są następujące wskazania:

-  = Temperatura rośnie.
-  = Temperatura pozostaje stała.
-  = Temperatura spada.

Pojawienie się symbolu baterii  z lewej strony obok wskazania temperatury oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii w stacji pomiaru temperatury (patrz rozdział **Uruchomienie stacji pomiaru temperatury**).

Pole wskazania temperatury zewnętrznej 14

 MAX MIN Temperatura zewnętrzna wyświetlana jest z dokładnością wynoszącą jedną dziesiątą stopnia. U góry z prawej strony pojawia się jednostka temperatury  **7.5 °C** (stopnie Celsjusza). Jednostkę temperatury można także zmienić na **°F** (stopnie Fahrenheita).

Pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie dolnej granicy zakresu pomiaru od -20 °C do 60 °C (lub -4 °F do 140 °F), pojawienie się symbolu  oznacza przekroczenie górnej granicy zakresu pomiaru.

Z lewej strony obok wskazania temperatury wyświetlany jest trend temperatury. Możliwe są następujące wskazania:

 = Temperatura rośnie.

 = Temperatura pozostaje stała.

 = Temperatura spada.

Pojawienie się symbolu baterii  z lewej strony obok wskazania temperatury oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii czujnika zewnętrznego (patrz rozdział **Uruchomienie czujnika zewnętrznego**).

Obsługa i eksploatacja

Ustawienia podstawowe

Jeżeli nie jest możliwa synchronizacja z sygnałem DCF, stację pomiaru temperatury można ustawić także ręcznie.

- ♦ Aby wykonać ustawienia podstawowe, naciśnij i przytrzymaj przycisk  **11** przez ok. 3 sekundy. W polu wskazania czasu **6** miga **24Hr**.
- ♦ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądany format godziny (format 24- lub 12-godzinny).

- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga  (ustawienie strefy czasowej).
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żdaną wartość.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli znajdujesz się w kraju, w którym wprowadzie nadal odbierany jest sygnał DCF, w którym jednak bieżący czas jest inny, możesz wykorzystać funkcję ustawienia strefy czasowej do ustawienia stacji pomiaru temperatury na bieżący czas obowiązujący w Twoim kraju.
- Jeżeli znajdujesz się np. w kraju, w którym czas lokalny wyprzedza o jedną godzinę czas środkowoeuropejski (CET+1), ustaw strefę czasową  i. Stacja pomiaru temperatury będzie teraz wprowadzie sterowana jeszcze przez sygnał DCF, jednak będzie wskazywać czas o jedną godzinę przed czasem CET.

- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga wskazanie godziny.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żdaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga wskazanie minut.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żdaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga wskazanie sekund.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby zresetować wskazanie sekund na .

- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga 2020 (wskazanie roku).
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania daty **8** miga wskazanie miesiąca.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania daty **8** miga wskazanie dnia.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania daty **8** miga wskazanie wyboru języka.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby wybrać żądany język. Można wybierać między językiem niemieckim (DE), francuskim (FR), hiszpańskim (ES), włoskim (IT), niderlandzkim (NL), duńskim (DA) i angielskim (EN). Językiem domyślnym jest język angielski (EN).
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. W polu wskazania czasu **6** miga °C (jednostka temperatury).
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby przełączać jednostki wyświetlania temperatury (°C lub °F).
- ◆ Naciśnij przycisk  **11**, aby potwierdzić wpis. Wyświetlacz **4** przechodzi ponownie do trybu podstawowego.

Ustawianie czasu alarmu

Stacja pomiaru temperatury umożliwia ustawienie dwóch różnych czasów alarmu.

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **13** przez ok. 3 sekundy. W polu alarmu 1 **15** miga wskazanie godzin.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **13**, aby potwierdzić wpis. Wskazanie minut miga.
- ◆ Naciśnij przycisk  **10** lub przycisk  **12**, aby ustawić żądaną wartość.
- ◆ Naciśnij przycisk  **13**, aby potwierdzić wpis.

WSKAZÓWKA

- Sposób ustawiania drugiego czasu alarmu jest taki sam, jak w przypadku ustawiania czasu pierwszego alarmu.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  **9** przez ok. 3 sekundy, aby przejść do trybu ustawień drugiego czasu alarmu.
- ◆ Wykonaj czynności opisane powyżej, aby ustawić drugi czas alarmu.

Włączanie/wyłączanie alarmu

- ◆ Przełącz przycisk  **1** lub przycisk  **3** w dół, aby aktywować Alarm 1 lub Alarm 2. W odpowiednim polu alarmu (**15** lub **5**) pojawia się symbol  lub  i wskazuje, że alarm jest aktywny.
- ◆ Przełącz przycisk  **1** lub przycisk  **3** w górę, aby dezaktywować Alarm 1 lub Alarm 2. Symbol  lub  gaśnie w odpowiednim polu alarmu (**15** lub **5**).

Wyłączanie sygnału alarm

Sygnał alarmu rozlega się o ustawionym czasie na ok. 2 minuty.

- ◆ Naciśnij dowolny przycisk, z wyjątkiem przycisku

SNOOZE / LIGHT

2, aby wyłączyć sygnał alarmu.

Nie trzeba ponownie aktywować funkcji alarmu. Sygnał alarmu włączy się ponownie automatycznie następnego dnia o ustawionym czasie.

Funkcja drzemki

- ◆ Gdy rozlega się sygnał alarmu, naciśnij przycisk SNOOZE / LIGHT 2, aby aktywować funkcję drzemki. Sygnał alarmu zostanie przerwany na ok. 5 minut. Na wyświetlaczu 4 migają wskazanie funkcji drzemki (Z²) i symbol 1 lub 2.

Wywoływanie strefy czasowej

W trybie podstawowym strefa czasowa jest sterowana przez sygnał DCF.

Jeśli w ustawieniach podstawowych strefa czasowa została ustawiona ręcznie, można ją wyświetlić.

- ◆ Naciśnij w trybie podstawowym przycisk  11. W polu wyświetlania czasu 6 pojawi się wskazanie **ZONE** dla drugiej strefy czasowej i wyświetlany jest odpowiedni czas zegarowy.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  11, aby powrócić do trybu podstawowego.

Wskazanie temperatury maksymalnej/ minimalnej

Po podłączeniu zasilania i nawiązaniu połączenia z czujnikiem zewnętrznym stacja pomiaru temperatury automatycznie rejestruje i zapisuje maksymalne i minimalne wartości temperatury.

- ◆ Naciśnij jeden raz przycisk  **10**. W obydwu polach temperatury pojawia się wskazanie **MAX** i wyświetlona zostaje maksymalna zmierzona wartość temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
- ◆ Naciśnij dwa razy przycisk  **10**, pojawia się wskazanie **MIN** i wyświetlona zostaje minimalna zmierzona wartość temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  **10**, aby ponownie wyświetlić bieżące wartości temperatury wewnętrznej i zewnętrznej.

Zmiana jednostki temperatury czujnika zewnętrznego

Domyślną jednostką temperatury są stopnie Celsjusza (°C).

- ◆ Otwórz komorę baterii **25** z tyłu urządzenia, przesuwając pokrywkę komory baterii **26** w kierunku wskazanym strzałką.
- ◆ Naciśnij przycisk °C/°F **24**, aby zmienić jednostkę temperatury na wyświetlaczu **20** czujnika zewnętrznego.
- ◆ Zamknij ponownie komorę baterii **25**.

Wskaźnik wymiany baterii

Pojawienie się symbolu baterii  w polu wskazania temperatury wewnętrznej **7** oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii w stacji pomiaru temperatury (patrz rozdział **Uruchomienie stacji pomiaru temperatury**).

Pojawienie się symbolu baterii  w polu wskazania temperatury zewnętrznej **14** lub na wyświetlaczu **20** p oznacza konieczność niezwłocznej wymiany baterii czujnika zewnętrznego (patrz rozdział **Uruchomienie czujnika zewnętrznego**).

Podświetlenie

- ◆ Naciśnij przycisk  **2**, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza **4** na ok. 10 sekund.

Przywracanie stacji pomiaru temperatury do ustawień fabrycznych

Jeśli stacja pomiaru temperatury wyświetla ewidentnie błędne wartości lub ma inne usterki, należy ją przywrócić do ustawień fabrycznych.

- ◆ Włóż cienki przedmiot, jak np. odgięty spinacz biurowy, w otwór z tyłu urządzenia i wciśnij umieszczony w tym otworze przycisk **RESET 19**.

Na chwilę zostaną wyświetlone wszystkie wskaźniki na wyświetlaczu **4** i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Stacja pomiaru temperatury jest teraz przywrócona do ustawień fabrycznych i może być ponownie uruchomiona.

Usuwanie usterek

Nie można nawiązać połączenia z czujnikiem zewnętrznym.

- Między stacją pomiaru temperatury a czujnikiem zewnętrznym znajdują się przeszkody powodujące zakłócenia lub inne źródła zakłóceń, jak np. betonowe ściany lub inne nadajniki radiowe.
 - » Zmień miejsce instalacji i spróbuj ponownie.
- Odległości między stacją pomiaru temperatury a czujnikiem zewnętrznym jest zbyt duża.
 - » Zmniejsz odległość. „Kontakt wzrokowy” między czujnikiem zewnętrznym a stacją pomiaru temperatury często poprawia transmisję.
- Baterie stacji pomiaru temperatury lub czujnika zewnętrznego są zużyte.
 - » Wymień baterie.

Synchronizacja z sygnałem DCF jest niemożliwa

- Przeszkody lub inne źródła zakłóceń, jak np. betonowe ściany lub inne nadajniki radiowe zakłócają odbiór sygnału DCF.
 - » Zmień miejsce instalacji (np. w pobliżu okna) i spróbuj ponownie.
- Baterie stacji pomiaru temperatury są zużyte.
 - » Wymień baterie.

Czyszczenie

UWAGA

- ▶ Podczas czyszczenia uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- ▶ Nie wolno używać żadnych żrących, szorujących ani zawierających rozpuszczalniki środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Powierzchnie urządzenia czyścić miękką, suchą ściereczką. Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń używać lekko nawilżonej ściereczki i łagodnego detergentu.

Przechowywanie

- ◆ Na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij baterie i przechowuj urządzenie w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie.

Utylizacja



Widoczny symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega przepisom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta mówi, że zużyte urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów. Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpad specjalny. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Stacja pomiaru temperatury

Baterie 	2 x 1,5 V  (prąd stały) (typu AAA/LR03)
Zakres pomiaru temperatury / dokładność pomiaru	0 do +50 °C (+32 do +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Rozdzielczość temperaturowa	0,1 °C (0,1 °F)
Radiowy sygnał czasu	DCF77

Czujnik zewnętrzny

Baterie 	2 x 1,5 V  (prąd stały) (typu AAA/LR03)
Zakres pomiaru tempera- tury / dokładność pomiaru	-20 do +60 °C (-4 do +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Częstotliwość transmisji	433 MHz
Moc nadawcza	< 10 dBm
Zasięg	maks. 100 m (na zewnątrz)
Stopień ochrony	IPX4 (bryzgoszczelne)

Tłumaczenie skróconej deklaracji zgodności UE

Kompernaß Handels GmbH niniejszym oświadcza, że produkt **stacja meteo sterowana radiowo AFT 77 B2** jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy RE 2014/53/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należyście. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 345563_2004.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 345563_2004

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod..... 157

Informace k tomuto návodu k obsluze 157

Použití v souladu s určením. 157

Použitá výstražná upozornění 158

Bezpečnost..... 159

Základní bezpečnostní pokyny. 159

Bezpečnostní pokyny pro baterie. 160

Rozsah dodávky..... 161

Popis dílů 162

Uvedení do provozu 163

Požadavky na místo instalace. 163

Montáž teplotní stanice a/nebo vnějšího senzoru na stěnu. . 164

Uvedení vnějšího senzoru do provozu 165

Uvedení teplotní stanice do provozu 165

Zobrazení v základním režimu 168

Obsluha a provoz 170

Základní nastavení. 170

Nastavení doby alarmu 173

Aktivace/deaktivace alarmu 173

Vypnutí signálu alarmu. 174

Dřímácká funkce 174

Vyvolání časového pásma 174

Zobrazení maximální / minimální teploty 175

Změna teplotní jednotky vnějšího senzoru 175

Zobrazení výměny baterie	176
Podsvícení	176
Vrácení teplotní stanice do stavu při dodání	176
Odstranění závad	177
Čištění	178
Skladování	178
Likvidace	178
Dodatek	180
Technické údaje	180
Zjednodušené prohlášení o shodě EU	181
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	181
Servis	184
Dovozce	184

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.



Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití.

Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Bezdrátová teplotní stanice zobrazuje vnitřní a vnější teplotu ve stupních Celsia (°C) nebo Fahrenheita (°F) a jejich maximální a minimální hodnoty. Další zobrazené hodnoty jsou čas v 12 nebo 24hodinovém formátu a datum. Dále má rádiová teplotní stanice dvě funkce alarmu.

Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití a nikoliv pro komerční použití.

Použitá výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním nebo usmrcení.

- V zájmu vyloučení zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny týkající se manipulace s přístrojem. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před uvedením do provozu se ujistěte, zda výrobek není poškozen! Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
-  Teplotní stanici používejte pouze v suchých prostorách.
- Nevystavujte teplotní stanici vlhkosti ani přímému slunečnímu záření.
- Teplotní stanici nevystavujte extrémně vysokému elektromagnetickému poli. Mohlo by ovlivnit funkci výrobku.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

NEBEZPEČÍ

V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

- ▶ Baterie nepatří do rukou dětem. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ▶ V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- ▶ Baterie se nikdy nesmí zkratovat, rozebírat, deformovat ani házet do ohně.
- ▶ Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- ▶ Chemické látky z vyteklych nebo poškozených baterií mohou při kontaktu způsobit podráždění pokožky, proto používejte v tomto případě vhodné ochranné rukavice.
Při kontaktu s kůží se zasažené místo musí opláchnout silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, zásadně vypláchnout oči důkladně velkým množstvím vody, oči se nesmí třít a je nutné okamžitě vyhledat lékaře.
- ▶ Používejte pouze baterie stejného typu! Nesměšujte staré baterie s novými!
- ▶ Používejte výlučně uvedený typ baterie.
- ▶ Při vkládání dbejte na správnou polaritu. Tato je znázorněna v přihrádce na baterie.
- ▶ Před vložením podle potřeby vyčistěte kontakty baterie a přístroje.
- ▶ Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- ▶ Spotřebované baterie ihned vyjměte z přístroje.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů:

- 1 teplotní stanice
- 1 vnější senzor
- 4 baterie typu AAA
- 2 hmoždinky (Ø 5 mm)
- 2 šrouby (Ø 3 mm)
- 1 návod k obsluze
- 1 stručný návod

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo dopravou kontaktujte servisní zákaznickou linku.
- ◆ Vyjměte z balení všechny díly. Odstraňte z displeje veškerý obalový materiál a ochrannou fólii.

NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Popis dílů

Obrázky viz výklopná strana

Obrázek A: Teplotní stanice

- 1 tlačítko 
- 2 tlačítko 
- 3 tlačítko 
- 4 displej
- 5 pole alarmu 2
- 6 časové pole
- 7 pole teploty uvnitř
- 8 datové pole
- 9 tlačítko 
- 10 tlačítko 
- 11 tlačítko 
- 12 tlačítko 
- 13 tlačítko 
- 14 pole teploty venku
- 15 pole alarmu 1
- 16 závěsné oko
- 17 přihrádka na baterie
- 18 víko přihrádky na baterie
- 19 tlačítko **RESET**

Obrázek B: Vnější senzor

- 20 displej
- 21 kontrolní LED
- 22 závěsné oko
- 23 tlačítko TX
- 24 tlačítko °C/°F
- 25 přihrádka na baterie
- 26 víko přihrádky na baterie
- 27 stojan
- 28 hmoždinka
- 29 šroub

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- Při uvedení do provozu nejprve vložte baterie do vnějšího senzoru a až poté do teplotní stanice.

Požadavky na místo instalace

POZOR

- Při výběru místa instalace se ujistěte, zda přístroje nejsou vystaveny přímému slunečnímu záření, vibracím, prachu, teplu, chladu a vlhkosti.
- Nestavte přístroje v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou např. radiátory.
- Namontujte vnější senzor ve vzdálenosti maximálně 100 m od teplotní stanice. Ujistěte se, zda se mezi vnějším senzorem a teplotní stanicí nenachází rušivé překážky. V opačném případě může být přenos narušen.

- ◆ Teplotní stanici i vnější senzor lze postavit na vodorovnou a hladkou plochu nebo zavěsit pomocí šroubu na závěsné oko 16, resp. 22.
- ◆ Chcete-li vnější senzor postavit, vyklopte jeho opěrný stojan 27. Citlivé povrchy případně chraňte podložkou.

Montáž teplotní stanice a/nebo vnějšího senzoru na stěnu

K montáži potřebujete vrtačku, vrták vel. 5 mm a křížový šroubovák.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Ujistěte se, že při vrtání do stěny nenarazíte na rozvody elektřiny, plynu nebo vody. Hrozí nebezpečí zranění!

POZOR

- Dodané hmoždinky jsou vhodné pouze pro montáž do betonu nebo kamene. Před montáží bezpodmínečně zkontrolujte, zda je místo instalace vhodné pro montáž hmoždinek. Pokud máte pochybnosti, požádejte o pomoc odborníka.
- ◆ Označte na stěně vrtaný otvor.
- ◆ Na označeném místě vyvrtejte vrtačkou a vrtákem 5mm otvor s hloubkou minimálně 25 mm.
- ◆ Zasuňte hmoždinku do vyvrtaného otvoru.
- ◆ Šroub našroubujte pomocí křížového šroubováku do hmoždinky. Hlavu šroubu nechte vyčnívat cca 3 mm.
- ◆ Teplotní stanici nebo vnější senzor zavěste na závěsné oko 16, resp. 22.

Uvedení vnějšího senzoru do provozu

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **25** na zadní straně přístroje posunutím víka přihrádky na baterie **26** ve směru šipky.
- ◆ Do přístroje vložte dvě baterie typu AAA tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie **25**.
- ◆ Přihrádku na baterie **25** opět zavřete. Kontrolní LED **21** se krátce rozsvítí a na displeji **20** se zobrazí aktuální teplota. Poté se kontrolní LED **21** rozsvítí jednou za minutu a signalizuje rádiový přenos.

Uvedení teplotní stanice do provozu

- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **17** na zadní straně přístroje sejmutím víka přihrádky na baterie **18**.
- ◆ Do přístroje vložte dvě baterie typu AAA tak, jak je vyznačeno v přihrádce na baterie **17**.
- ◆ Přihrádku na baterie **17** opět zavřete.

Po nastavení napájecího napětí se krátce zobrazí veškerá zobrazení na displeji **4** a zazní signální tón. Teplotní stanice se nyní pokusí navázat spojení s vnějším senzorem. V poli vnější teploty **14** bliká symbol příjmu **•••**). Při úspěšném navázání spojení s vnějším senzorem zhasne symbol příjmu **•••**) a zobrazí se venkovní teplota.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se po cca 3 minutách nezobrazí žádná venkovní teplota, teplotní stanice zastaví vyhledávání příjmu. Symbol příjmu **•••**) zhasne a v poli teploty venku **14** se zobrazí **-- °C**.

UPOZORNĚNÍ

Pravděpodobně signál nelze přijmout z důvodu stavebních podmínek nebo v důsledku příliš velké vzdálenosti.

Pokud nelze navázat automatické spojení s vnějším senzorem, lze toto provést ručně:

- ♦ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **10**, dokud symbol příjmu  neblíká v poli teploty venku **14**.
- ♦ Pro ruční spuštění rádiového signálu vnějšího senzoru stiskněte tlačítko **TX** **23**.

Teplotní stanice automaticky začne přijímat signál DCF po 3 minutách, a to bez ohledu na to, zda bylo hledání příjmu vnějšího senzoru úspěšné nebo ne. V časovém poli **6** bliká symbol příjmu .

Pokud bliká jen spodní část symbolu příjmu () na displeji **4**, je příjem signálu DCF příliš slabý a čas nelze synchronizovat. Vyhledejte místo instalace, na kterém zcela bliká symbol příjmu () na displeji **4**.

Po úspěšném příjmu signálu DCF se v časovém poli **6** zobrazí aktuální středoevropský čas (SEČ) a v datovém poli **8** se zobrazí datum a den v týdnu. Dodatečně se trvale v časovém poli **6** zobrazí symbol příjmu .

Pokud v době uvedení do provozu není synchronizace se signálem DCF možná, můžete znovu zahájit pokus o příjem nebo vypnout automatickou funkci příjmu DCF a čas nastavit ručně (viz kapitola **Základní nastavení**).

- ♦ Stiskněte tlačítko  **12**, abyste znovu zahájili pokus o příjem. V časovém poli **6** bliká symbol příjmu .
- ♦ Chcete-li pokus o příjem přerušit, stiskněte znovu tlačítko  **12**. V časovém poli **6** zhasne symbol příjmu .

Pokud není možná synchronizace se signálem DCF i nadále, můžete ručně zapnout/vypnout automatickou funkci příjmu DCF.

- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **12** Horní část symbolu příjmu () se zobrazí v poli času **6**. Automatická funkce příjmu DCF je vypnutá.
- ◆ Stiskněte a podržte opět stisknuté tlačítko  **12**. Automatická funkce příjmu DCF je opět zapnutá a lze ji znovu spustit.

Signál DCF

Signál DCF (vysílač časového signálu) se skládá z časových impulzů, vydávaných jedněmi z nejpřesnějších hodin na světě, poblíž Frankfurtu nad Mohanem v Německu.

Rádiová teplotní stanice přijímá tyto signály za optimálních podmínek až do vzdálenosti cca 2000 km v okolí Frankfurtu nad Mohanem. Příjem signálu DCF obvykle trvá cca 3–5 minut. Pokud dojde k selhání příjmu signálu DCF, teplotní stanice po uplynutí cca 7 minut přeruší pokus o příjem.

Příjem může být značně omezen překážkami (např. betonovými stěnami) nebo rušivými zdroji (např. jinými elektrickými zařízeními). V případě potřeby změňte místo teplotní stanice (např. v blízkosti okna), pokud vzniknou problémy s příjmem.

Zobrazení v základním režimu

Poté, co teplotní stanice přijme signál vnějšího senzoru a signál DCF, nachází se v základním režimu. V základním režimu teplotní stanice zobrazí na displeji ④ následující informace:

Pole alarmu 1 ⑮ a pole alarmu 2 ⑤

 **6:00** |  **7:30** Časy alarmu se podle předchozích nastavení zobrazí ve 24hodinovém formátu. Pokud se v základních nastaveních zvolí 12hodinový formát, zobrazí se v čase od 12:00 poledne do 11:59 večer před časem alarmu **PM** (latinsky „Post Meridiem“ = odpoledne). V čase od 12:00 večer do 11:59 poledne se před časem alarmu zobrazí **AM** (latinsky „Ante Meridiem“ = dopoledne). Při aktivovaném alarmu se zobrazí symbol , resp.  před odpovídajícím časem alarmu. Při zapnuté funkci zdřímnutí bliká navíc zobrazení **Z^Z** v odpovídajícím poli alarmu

Časové pole ⑥

 **11:59**  Čas se podle předchozích nastavení zobrazí v 24hodinovém formátu. Pokud se v základních nastaveních zvolí 12hodinový formát, zobrazí se v čase od 12:00 poledne do 11:59 večer před údajem času **PM** (latinsky „Post Meridiem“ = odpoledne). V čase od 12:00 večer do 11:59 poledne se před údajem času zobrazí **AM** (latinsky „Ante Meridiem“ = dopoledne). Během letního času se zobrazí **DST** (angl. Daylight Saving Time = letní čas). Toto zobrazení je k dispozici pouze při příjmu signálu DCF.

Datové pole ⑧

Vedle zkratky **D** (anglicky Day = den) se zobrazí datum aktuálního dne a vedle zkratky **M** (anglicky Month = měsíc) se zobrazí datum aktuálního měsíce.

Vlevo vedle zobrazení **DAY** (anglicky pro den) se zobrazí zkratka pro aktuální den v týdnu. Jazyk této zkratky lze upravit (viz kapitola **Základní nastavení**).

Pole teploty uvnitř ⑦

MAX MIN Vnitřní teplota, měřená teplotní stanicí, se zobrazí s dělením na desetiny stupně. Vpravo nahoře se zobrazí jednotka teploty °C (pro stupně Celsia). Jednotku teploty lze také přepnout na °F (stupně Fahrenheita).

Zobrazí-li se , není dosažen rozsah měření od 0 °C do 50 °C (resp. 32 °F do 122 °F), v případě zobrazení je rozsah překročen. Vlevo vedle zobrazení teploty se zobrazí trend teploty. Možná jsou následující zobrazení:

= Teplota stoupá.

= Teplota zůstává konstantní.

= Teplota klesá.

Pokud se vlevo vedle zobrazení teploty zobrazí symbol baterie , měly by se co nejdříve vyměnit baterie teplotní stanice (viz kapitola **Uvedení teplotní stanice do provozu**).

Pole teploty venku 14

 MAX MIN Vnější teplota se zobrazí s dělením na desetiny stupně. Vpravo nahoře se zobrazí jednotka teploty °C (pro stupně Celsia). Jednotku teploty lze také přepnout na °F (stupně Fahrenheity).

Zobrazí-li se , není dosažen rozsah měření od -20 °C do 60 °C (resp. -4 °F do 140 °F), v případě zobrazení  je rozsah překročen. Vlevo vedle zobrazení teploty se zobrazí trend teploty. Možná jsou následující zobrazení:

 = Teplota stoupá.

 = Teplota zůstává konstantní.

 = Teplota klesá.

Pokud se vlevo vedle zobrazení teploty zobrazí symbol baterie , měly by se co nejdříve vyměnit baterie vnějšího senzoru (viz kapitola **Uvedení vnějšího senzoru do provozu**).

Obsluha a provoz

Základní nastavení

Když není možná synchronizace se signálem DCF, můžete nastavit teplotní stanici také ručně.

- ♦ K provedení základních nastavení stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  11 na cca 3 sekundy. V časovém poli 6 bliká 24Hr.
- ♦ Pro nastavení požadovaného formátu hodin (12 nebo 24hodinový formát) stiskněte tlačítko  10 nebo  12.
- ♦ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  11. V časovém poli 6 bliká 00 (nastavení časového pásma).
- ♦ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  10 nebo  12.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud se nacházíte v zemi, ve které je stále přijímán signál DCF, ale aktuální čas je jiný, můžete použít nastavení časového pásma pro nastavení bezdrátové teplotní stanice na aktuální čas ve vaší zemi.
- ▶ Pokud se nacházíte např. v zemi, kde je místní čas o jednu hodinu před středoevropským časem (SEČ+1), nastavte časové pásmo  **1**. Bezdrátová teplotní stanice je sice stále řízena signálem DCF, zobrazuje však čas jednu hodinu před SEČ.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V časovém poli **6** bliká ukazatel hodin.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V časovém poli **6** bliká ukazatel minut.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V časovém poli **6** bliká ukazatel sekund.
- ◆ Pro vynulování zobrazení sekund na  stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V časovém poli **6** bliká **20 20** (ukazatel roku).
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V datovém poli **8** bliká ukazatel měsíce.

- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V datovém poli **8** bliká ukazatel dne.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V datovém poli **8** bliká ukazatel výběru jazyka.
- ◆ Pro výběr požadovaného jazyka stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**. Můžete přepínat mezi němčinou (DE), francouzštinou (FR), španělštinou (SP), italštinou (IT), nizozemštinou (NL), dánštinou (DK) a angličtinou (EN). Angličtinou (EN) je předem nastavená jako výchozí jazyk.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. V časovém poli **6** bliká °C (jednotka teploty).
- ◆ Stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12** pro přepínání mezi jednotkami teploty (°C nebo °F).
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **11**. Displej **4** se opět přepne do základního režimu.

Nastavení doby alarmu

Na teplotní stanici máte možnost nastavit dvě různé doby alarmu.

- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **13** na cca 3 sekundy. V poli alarmu 1 **15** bliká zobrazení hodin.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **13**. Bliká ukazatel minut.
- ◆ K nastavení požadované hodnoty stiskněte tlačítko  **10** nebo  **12**.
- ◆ K potvrzení svého zadání stiskněte tlačítko  **13**.

UPOZORNĚNÍ

- Nastavení druhého času alarmu je stejné, jako je nastavení prvního času alarmu.
- ◆ Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko  **9** na cca 3 sekundy, abyste se dostali do režimu nastavení druhého času alarmu.
- ◆ Pro nastavení druhého času alarmu postupujte nyní podle předchozích kroků.

Aktivace / deaktivace alarmu

- ◆ Chcete-li aktivovat alarm 1 nebo 2, stiskněte tlačítko  **1** nebo  **3** dolů. V odpovídajícím poli alarmu (**15** nebo **5**) se zobrazí symbol , resp.  a signalizuje, že je alarm aktivován.
- ◆ Chcete-li deaktivovat alarm 1 nebo 2, stiskněte tlačítko  **1** nebo  **3** nahoru. Symbol , resp.  zhasne v odpovídajícím poli alarmu (**15** nebo **5**).

Vypnutí signálu alarmu

Signál alarmu zazní v nastavené době cca 2 minuty.

- ♦ K vypnutí signálu alarmu stiskněte libovolné tlačítko, s výjimkou tlačítka SNOOZE / LIGHT **2**.

Funkce alarmu se nemusí znovu aktivovat. Signál alarmu se automaticky znovu zapne v nastaveném čase.

Dřímací funkce

- ♦ K aktivování dřímací funkce stiskněte během signálu alarmu tlačítko SNOOZE / LIGHT **2**. Signál alarmu se přeruší na cca 5 minut. Na displeji **4** blikají indikace pro dřímací funkci (**Z²**) a symbol , resp. .

Vyvolání časového pásma

V základním režimu se ovládá časové pásmo signálu DCF.

Pokud jste v základních nastaveních ručně nastavili časové pásmo, můžete si ho nechat zobrazit.

- ♦ V základním režimu stiskněte tlačítko  **11**. V časovém poli **6** se zobrazí zobrazení **ZONE** pro druhé časové pásmo a zobrazí se odpovídající čas.
- ♦ Stiskněte ještě jednou tlačítko  **11**, abyste se vrátili do základního režimu.

Zobrazení maximální / minimální teploty

Po vytvoření napájecího napětí a navázání spojení s vnějším senzorem teplotní stanice automaticky zachytí a uloží maximální a minimální hodnoty teploty.

- ◆ Stiskněte jednou tlačítko  **10**. V obou polích teploty se objeví symbol **MAX** a zobrazí se maximálně naměřená hodnota teploty pro interiér a exteriér.
- ◆ Stisknete-li dvakrát tlačítko  **10**, zobrazí se ukazatel **MIN** a nejnižší naměřená hodnota teploty pro interiér a exteriér.
- ◆ Pro opětovné zobrazení aktuálních hodnot teploty uvnitř i venku stiskněte opět tlačítko  **10**.

Změna teplotní jednotky vnějšího senzoru

Ve stavu dodání je předem nastavená teplotní jednotka stupně Celsia (°C).

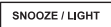
- ◆ Otevřete přihrádku na baterie **25** na zadní straně přístroje posunutím víka přihrádky na baterie **26** ve směru šipky.
- ◆ Stisknutím tlačítka °C/°F **24** se změní jednotka teploty na displeji **20** vnějšího senzoru.
- ◆ Přihrádku na baterie **25** opět zavřete.

Zobrazení výměny baterie

Pokud se symbol baterie  objeví v poli teploty uvnitř **7**, měly by se co nejdříve vyměnit baterie teplotní stanice (viz kapitola **Uvedení teplotní stanice do provozu**).

Pokud se symbol baterie  zobrazí v poli teploty venku **14** nebo na displeji **20**, měly by se co nejdříve vyměnit baterie vnějšího senzoru (viz kapitola **Uvedení vnějšího senzoru do provozu**).

Podsvícení

- ◆ Stiskněte tlačítko  **2**, abyste zapnuli podsvícení displeje **4** na cca 10 sekund.

Vrácení teplotní stanice do stavu při dodání

Pokud teplotní stanice zobrazuje zjevné chybné hodnoty nebo vykazuje jiné chybné funkce, měli byste ji vrátit do stavu při dodání.

- ◆ Zastrčte tenký předmět, např. vyhnutou kancelářskou sponku, do otvoru na zadní straně přístroje a stiskněte v něm umístěné tlačítko **RESET 19**.

Krátce se zobrazí veškerá zobrazení na displeji **4** a zazní signální tón. Teplotní stanice byla nyní obnovena do stavu při dodání a lze ji opět uvést do provozu.

Odstranění závad

Nelze navázat spojení s vnějším senzorem.

- Mezi teplotní stanicí a vnějším senzorem se nachází rušivé překážky nebo jiné rušivé zdroje, např. betonové stěny nebo jiná bezdrátová přenosná zařízení.
 - » Změňte místo instalace a zkuste to znovu.
- Vzdálenost mezi teplotní stanicí a vnějším senzorem je příliš velká.
 - » Snižte vzdálenost. „Vizuální kontakt“ mezi vnějším senzorem a teplotní stanicí často zlepší přenos.
- Baterie teplotní stanice nebo vnějšího senzoru jsou spotřebované.
 - » Vyměňte baterie.

Není možná synchronizace se signálem DCF

- Překážky nebo jiné rušivé zdroje, např. betonové stěny nebo jiná bezdrátová přenosná zařízení, ruší příjem signálu DCF.
 - » Změňte místo instalace (např. v blízkosti okna) a zkuste to znovu.
- Baterie teplotní stanice jsou spotřebované.
 - » Vyměňte baterie.

Čištění

POZOR

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do zařízení, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- ▶ Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy zařízení.
- ◆ Očistěte povrchy přístroje měkkým suchým hadříkem. V případě silného znečištění použijte lehce navlhčený hadřík s jemným čisticím prostředkem.

Skladování

- ◆ Pokud výrobek nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterie a uložte je na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa ve své obci / městské části nebo v obchodě. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají manipulaci s nebezpečnými odpady. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Odevzdejte baterie pouze ve vybitém stavu.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály

Dodatek

Technické údaje

Teplotní stanice

Baterie 	2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud) (typu AAA/LR03)
Rozsah měření teploty / přesnost měření	0 až +50 °C (+32 až +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Rozlišení teploty	0,1 °C (0,1 °F)
Signál rádiových hodin	DCF77

Vnější senzor

Baterie 	2 x 1,5 V  (stejnoseměrný proud) (typu AAA/LR03)
Rozsah měření teploty / přesnost měření	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Frekvence přenosu	433 MHz
Vysílací výkon	< 10 dBm
Dosah	max. 100 m (ve volném terénu)
Typ ochrany	IPX4 (ochrana před stříkající vodou)

Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Kompernaß Handels GmbH prohlašuje, že výrobek **bezdrátová meteostanice AFT 77 B2** odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice RE č. 2014/53/EU a směrnici RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletní prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Záruka společnosti

Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 345563_2004 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 345563_2004

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	187
Informácie o tomto návode na obsluhu	187
Určené použitie	187
Použitie výstražné upozornenia	188
Bezpečnosť	189
Základné bezpečnostné upozornenia	189
Bezpečnostné pokyny pre batérie	190
Rozsah dodávky	191
Opis dielov	192
Uvedenie do prevádzky	193
Požiadavky na miesto inštalácie	193
Montáž na stenu meteorostanice a/alebo vonkajšieho senzora	194
Uvedenie vonkajšieho senzora do prevádzky	195
Uvedenie meteorostanice do prevádzky	195
Indikátory v základnom režime	198
Obsluha a prevádzka	200
Základné nastavenia	200
Nastavenie času alarmu	203
Aktivovanie / deaktivovanie alarmu	203
Vypnutie signálu alarmu	204
Funkcia zdiemnutia	204
Odvolať časové pásmo	204
Zobrazenie maximálnej/minimálnej teploty	205
Zmena jednotky teploty vonkajšieho senzora	205

Indikátor výmeny batérie	206
Osvetlenie pozadia	206
Resetovanie meteostanice do stavu pri dodávke	206
Odstraňovanie porúch	207
Čistenie.	208
Skladovanie.	208
Likvidácia.	208
Príloha	210
Technické údaje	210
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ.	211
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH.	211
Servis	214
Dovozca.	214

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Rádiová meteostanica zobrazuje vnútornú a vonkajšou teplotu v stupňoch Celzia (°C) alebo Fahrenheita (°F), ako aj jej maximálne a minimálne hodnoty. Ďalšími hodnotami zobrazenia sú čas v 12/24-hodinovom formáte, ako aj dátum. Ďalej rádiová meteostanica disponuje dvoma funkciami alarmu.

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v súkromnej domácnosti a nie na komerčné použitie.

Použité výstražné upozornenia

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok zranenia alebo smrť.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riad'te sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Keď sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riad'te sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že výrobok nie je poškodený! Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky.
-  Meteostanicu a sieťový adaptér používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Meteostanicu nevystavujte vlhkosti a priamemu slnečnému žiareniu.
- Nevystavujte meteostanicu extrémne vysokému elektromagnetickému poľu. To môže ovplyvniť funkciu výrobku.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

- ▶ Batérie nepatria do rúk deťom. Batérie uschovávajúte mimo dosahu detí.
- ▶ Ak dôjde k prehltnutiu batérie, musíte ihneď vyhľadať lekársku pomoc.
- ▶ Batérie sa nesmú nikdy skratovať, rozoberať, deformovať alebo hádzať do ohňa.
- ▶ Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- ▶ Chemikálie z vytečených alebo poškodených batérií môžu pri kontakte spôsobiť podráždenie kože, preto v takomto prípade používajte vhodné ochranné rukavice. Pri kontakte s pokožkou pokožku opláchnite veľkým množstvom vody. Ak vám vniknú chemikálie do očí, vypláchnite ich dôkladne vodou, netrite si ich a okamžite vyhľadajte lekára.
- ▶ Vždy používajte len batérie rovnakého typu! Nikdy nemiešajte staré batérie s novými!
- ▶ Používajte výlučne uvedený typ batérií.
- ▶ Pri vkladaní batérie dajte pozor na správnu polaritu. Táto je zobrazená v priehradke na batérie.
- ▶ V prípade potreby vyčistite kontakty batérií a prístroja pred vložením batérií.
- ▶ Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- ▶ Prázdne batérie bezodkladne vyberte z prístroja.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- 1 meteostanica
- 1 vonkajší senzor
- 4 batérie typu AAA
- 2 hmoždinka (Ø 5 mm)
- 2 skrutky (Ø 3 mm)
- 1 návod na obsluhu
- 1 Krátky návod

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
 - V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na servisnú horúcu linku.
- ◆ Vyberte všetky diely z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochrannú fóliu z displeja

NEBEZPEČENSTVO

- Obalové materiály sa nesmú používať ako hračka. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Opis dielov

Obrázky pozri roztváraciu stranu

Obrázok A: Meteostanica

- 1  Tlačidlo
- 2  Tlačidlo
- 3  Tlačidlo
- 4 Displej
- 5 Pole alarmu 2
- 6 Pole času
- 7 Pole teploty vnútri
- 8 Pole dátumu
- 9  Tlačidlo
- 10  Tlačidlo
- 11  Tlačidlo
- 12  Tlačidlo
- 13  Tlačidlo
- 14 Pole teploty vonku
- 15 Pole alarmu 1
- 16 Závesné oko
- 17 Priehradka na batérie
- 18 Veko priehradky na batérie
- 19 Tlačidlo **RESET**

Obrázok B: Vonkajší senzor

- 20 Displej
- 21 Kontrolné LED svetlo
- 22 Závesné oko
- 16 Tlačidlo TX
- 24 Tlačidlo °C/°F
- 25 Priehradka na batérie
- 26 Veko priehradky na batérie
- 27 Stojan
- 28 Hmoždinka
- 29 Skrutka

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- Pri uvedení do prevádzky najprv vložte batérie do vonkajšieho senzora a až potom do meteostanice.

Požiadavky na miesto inštalácie

POZOR

- Pri voľbe miesta inštalácie sa uistite, že prístroje nebudú vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vibrácii, prachu, horúčave, chladu a vlhkosti.
- Nestavajte prístroje v blízkosti tepelných zdrojov, napr. kúrení a pod.
- Vonkajší senzor namontujte v okruhu maximálne 100 m od meteostanice. Uistite sa, že medzi vonkajším senzorom a meteostanicou sa nenachádzajú žiadne prekážky. V opačnom prípade môže byť prenos rušený.

- ◆ Meteostanica a vonkajší senzor sa môžu inštalovať buď na vodorovnú a rovnú plochu alebo s jednou skrutkou na závesnom oku 16, resp. 22.
- ◆ Pri vonkajšom senzore vyklopte na jeho inštaláciu stojan 27. Citlivé povrchy chráňte príp. s podložkou.

Montáž na stenu meteostanice a/alebo vonkajšieho senzora

Na montáž potrebujete vŕtačku, 5 mm vrták a krížový skrutkovač.

NEBEZPEČENSTVO

- Ubezpečte sa, že pri vŕtaní do steny nenarazíte na elektrické vedenia, vedenia plynu alebo vody. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

POZOR

- Dodané hmoždinky sú vhodné len na upevnenie do betónu alebo kameňa. Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vaše miesto montáže vzhľadom na vhodnosť pre hmoždinky. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
- ◆ Označte diery na vŕtanie na stene.
- ◆ Vŕtačkou a vrtákom priemeru 5 mm vyvŕtajte na označenom mieste diery s hĺbkou minimálne 25 mm.
- ◆ Do vyvŕtanej diery zastrčte hmoždinku.
- ◆ Skrutku zastrčte do hmoždinky pomocou krížového skrutkovača. Hlavu skrutky nechajte vyčnievať cca 3 mm.
- ◆ Meteostanicu alebo vonkajší senzor zaveste za závesné oko 16, resp. 22.

Uvedenie vonkajšieho senzora do prevádzky

- ◆ Otvorte priehradku batérie 25 na zadnej strane prístroja tak, že veko priehradky na batérie 25 posuniete v smere šípky.
- ◆ Do prístroja vložte dve batérie typu AAA podľa náčrtu v priehradke na batérie 25.
- ◆ Priehradku na batérie 25 opäť zatvorte. Kontrolné LED svetlo 21 sa krátko rozsvieti a na displeji 20 sa zobrazí aktuálna teplota. Následne sa kontrolné LED svetlo 21 rozsvieti raz za minútu a signalizuje tak rádiový prenos.

Uvedenie meteostanice do prevádzky

- ◆ Otvorte priehradku batérie 17 na zadnej strane prístroja tak, že odoberiete veko priehradky na batérie 18.
- ◆ Do prístroja vložte dve batérie typu AAA podľa náčrtu v priehradke na batérie 17.
- ◆ Priehradku na batérie 17 opäť zatvorte.

Potom, čo bolo vytvorené napájacie napätie, zobrazia sa na displeji 4 všetky indikácie a zaznie signálny tón. Meteostanica sa teraz pokúsi vytvoriť pripojenie k vonkajšiemu senzoru. V poli teploty vonku 14 bliká symbol prijmu •)). Pri úspešnom spojení k vonkajšiemu senzoru zhasne symbol prijmu •)) a zobrazí sa vonkajšia teplota.

UPOZORNENIE

V prípade, že sa po cca 3 minútach stále nebude zobrazovať žiadna teplota, meteostanica zastaví pokusy o príjem. Symbol prijmu •)) zhasne a v poli teploty vonku 14 sa zobrazí .

UPOZORNENIE

Pravdepodobne z dôvodu konštrukčných vlastností alebo z dôvodu príliš veľkej vzdialenosti sa nemôže prijímať žiaden signál.

Keďže sa nemôže vytvoriť žiadne automatické spojenie k vonkajšiemu senzoru, môže sa to uskutočniť manuálne:

- ♦ Stlačte a podržte tlačidlo  **10**, až kým začne blikať signál príjmu  v poli teploty vonku **14**.
- ♦ Stlačte tlačidlo **TX** **23**, aby ste manuálne aktivovali rádiový signál vonkajšieho senzora.

Meteostanica začne po 3 minútach automaticky prijímať signál DCF, bez ohľadu na to, či bolo vyhľadávanie príjmu vonkajšieho senzora úspešné alebo nie. V poli hodín **6** blinká symbol príjmu .

Keď blinká iba spodná časť symbolu príjmu () na displeji **4**, je príjem signálu DCF príliš slabý a čas sa nemôže synchronizovať. Vyhľadajte miesto inštalácie, na ktorom bude symbol príjmu () na displeji **4** úplne blikať.

Prí úspešnom prijíme signálu DCF sa v poli hodín **6** zobrazí aktuálny stredoeurópsky čas (SEČ) a v poli dátumu **8** dátum a deň v týždni. Navyše sa zobrazuje symbol príjmu  trvalo v poli hodín **6**.

Keď v čase uvedenia do prevádzky nie je možná žiadna synchronizácia so signálom DCF, môžete znova spustiť pokus o príjem alebo vypnúť automatickú funkciu príjmu DCF a nastaviť čas manuálne (pozri kapitolu **Základné nastavenia**).

- ♦ Stlačte tlačidlo  **12**, aby ste znova spustili pokus o príjem. V poli času **6** blinká symbol príjmu .
- ♦ Aby bolo možné prerušiť pokus o príjem, stlačte znova tlačidlo  **12**. V poli času **6** zhasne symbol príjmu .

V prípade, že nie je možná žiadna synchronizácia so signálom DCF, môžete automatickú funkciu príjmu DCF manuálne zapnúť/vypnúť.

- ◆ Stlačte a podržte tlačidlo  **12**. Horná časť symbolu príjmu () sa zobrazí v poli času **6**. Automatická funkcia príjmu DCF je vypnutá.
- ◆ Stlačte a podržte znova tlačidlo  **12**. Automatická funkcia príjmu DCF opäť zapnutá a môže sa znova spustiť.

Signál DCF

Signál DCF (vysielač časového signálu) pozostáva z časových impulzov vysielaných jednými z najpresnejších hodín sveta, v blízkosti Frankfurtu nad Mohanom v Nemecku.

Rádiová meteostanica prijíma tieto signály za optimálnych podmienok až do vzdialenosti cca 2000 km okolo Frankfurtu nad Mohanom. Príjem signálu DCF trvá spravidla cca 3 – 5 minút. Pokiaľ by príjem signálu DCF zlyhal, meteostanica po cca 7 minútach preruší pokus o príjem.

Príjem môže byť výrazne obmedzený prekážkami (napr. betónové steny) alebo zdrojmi rušenia (napr. inými elektrickými zariadeniami). V prípade potreby zmeňte miesto umiestnenia meteostanice (napr. v blízkosti televízora), ak dochádza k problémom pri prijíme.

Indikátory v základnom režime

Potom ako meteostanica prijme signál vonkajšieho senzora, ako aj signál CDF, nachádza sa v základnom režime. V základnom režime meteostanica zobrazuje na displeji ④ nasledovné informácie:

Pole alarmu 1 ⑮ a pole alarmu 2 ⑤

 **6:00** |  **7:30** Časy alarmu sa zobrazia podľa predbežných nastavení v 24-hodinovom formáte. Ak sa v základných nastaveniach zvolí 12-hodinový formát, objaví sa v čase od 12:00 hod. na obed do 11:59 večer pred časom alarmu symbol **PM** (latinsky pre „Post Meridiem“ = poobede). V čase od 12:00 hod. večer do 11:59 hod. na obed sa pred časom alarmu objaví symbol **AM** (latinsky pre „Ante Meridiem“ = predobedom). Pri aktivovanom alarme sa objaví symbol , resp.  pred príslušným časom alarmu. Pri zapnutej funkcii zdriemnutia bliká navyše indikácia **Z^Z** v zodpovedajúcom poli alarmu.

Pole času ⑥

 **11:59**  Čas bude zobrazený podľa predbežných nastavení v 24-hodinovom formáte. Ak sa v základných nastaveniach zvolí 12-hodinový formát, v čase od 12:00 hod. na obed do 11:59 večer sa pred časom bude zobrazovať symbol **PM** (latinsky pre „Post Meridiem“ = poobede). V čase od 12:00 hod. večer do 11:59 hod. na obed sa pred časom objaví **AM** (latinsky pre „Ante Meridiem“ = predobedom). Počas letného času sa zobrazuje symbol **DST** (anglicky pre Day-light Saving Time = letný čas). Táto indikácia je k dispozícii len vtedy, keď sa prijíma signál DCF.

Pole dátumu ⑧

 Vedľa skratky **D** (anglicky pre Day = deň) sa zobrazí dátum aktuálneho dňa a vedľa skratky **M** (anglicky pre month = mesiac) sa zobrazí dátum aktuálneho mesiaca.

Vpravo vedľa indikácie **DAY** (anglicky pre deň) sa objaví skratka pre aktuálny deň v týždni. Jazyk tejto skratky sa môže prispôbiť (pozri kapitolu **Základné nastavenia**).

Pole teploty vnútri ⑦

 **MAX MIN** Vnútna teplota nameraná meteostanicou sa zobrazuje s rozdelením na desatinu stupňa. Hore vpravo sa zobrazuje jednotka teploty °C (pre stupeň Celzia). Jednotka teploty môže byť prestavená aj na °F (stupeň Fahrenheita). Ak sa zobrazí , rozsah merania od 0 °C do 50 °C (resp. 32 °F až 122 °F) nie je dosiahnutý, pri indikácii  je prekročený.

Vľavo vedľa indikátora teploty sa zobrazí trend teploty. Sú možné nasledovné zobrazenia:

 = teplota stúpa.

 = teplota zostáva konštantná.

 = teplota klesá.

Ak sa vedľa indikátora teploty objaví symbol batérie , mali by ste čo najskôr vymeniť batérie meteostanice (pozri kapitolu **Uvedenie meteostanice do prevádzky**).

Pole teploty vonku 14

 **MAX MIN** Vonkajšia teplota sa zobrazuje s rozdelením na desatinu stupňa. Hore vpravo sa zobrazuje jednotka teploty °C (pre stupeň Celzia). Jednotka teploty môže byť prestavená aj na °F (stupeň Fahrenheita). Ak sa zobrazí , rozsah merania od -20 °C do 60 °C (resp. -4 °F až 140 °F) nie je dosiahnutý, pri indikácii  je prekročený. Vľavo vedľa indikátora teploty sa zobrazí trend teploty. Sú možné nasledovné zobrazenia:

-  = teplota stúpa.
-  = teplota zostáva konštantná.
-  = teplota klesá.

Ak sa vedľa indikátora teploty objaví symbol batérie , mali by ste čo najskôr vymeniť batérie vonkajšieho senzora (pozri kapitolu **Uvedenie vonkajšieho senzora do prevádzky**).

Obsluha a prevádzka

Základné nastavenia

V prípade, že nie je možná žiadna synchronizácia so signálom DCF, môžete meteorostanicu nastaviť aj manuálne.

- ♦ Na uskutočnenie základných nastavení stlačte a podržte tlačidlo  **11** na cca 3 sekundy. V poli času **6** bliká .
- ♦ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na zvolenie požadovaného formátu hodín (24- alebo 12-hodinový formát).
- ♦ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **11**. V poli času **6** bliká  (nastavenie časových zón).
- ♦ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na nastavenie želanej hodnoty.

UPOZORNENIE

- Ak sa nachádzate v krajine v ktorej sa síce prijíma signál DCF, ale aktuálny čas sa od neho odchyľuje, môžete nastavenie časových zón použiť na nastavenie meteostanice na aktuálny čas vašej krajiny.
- Ak sa nachádzate napríklad v krajine, v ktorej je miestny čas jednu hodinu pred stredoeurópskym časom (SEČ + 1), nastavte časovú zónu  1. Meteostanica je síce teraz stále riadená signálom DCF, ale čas hodín ukazuje jednu hodinu pred SEČ.

- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  11.
V poli času **6** bliká indikátor hodín.
- ◆ Stlačte tlačidlo  10 alebo tlačidlo  12 na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  11.
V poli času **6** bliká indikátor minút.
- ◆ Stlačte tlačidlo  10 alebo tlačidlo  12 na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  11.
V poli času **6** bliká indikátor sekúnd.
- ◆ Stlačte tlačidlo  10 alebo tlačidlo  12 na vynulovanie indikátora sekúnd .
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  11.
V poli času **6** bliká **2020** (indikátor roka).
- ◆ Stlačte tlačidlo  10 alebo tlačidlo  12 na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  11.
V poli dátumu **8** bliká indikátor mesiaca.

- ◆ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **11**.
V poli dátumu **8** bliká indikátor dňa.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na nastavenie želanej hodnoty.
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **11**.
V poli dátumu **8** bliká indikátor výberu jazyka.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na zvolenie požadovaného jazyka. Môžete zvoliť medzi nemčinou (DE), francúzštinou (FR), španielčinou (SP), taliančinou (IT), holandčinou (NL), dánčinou (DK) a angličtinou (EN).
Ako štandardný jazyk je prednastavená angličtina (EN).
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **11**.
V poli času **6** bliká °C (jednotka teploty).
- ◆ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na striedanie medzi jednotkami teploty (°C alebo °F).
- ◆ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **11**.
Displej **4** znova zmení do základného režimu.

Nastavenie času alarmu

Na meteostanici máte možnosť nastaviť dva rozličné časy alarmu.

- ♦ Stlačte a podržte tlačidlo  **13** na cca 3 sekundy. V poli alarmu 1 **15** bliká indikátor hodín.
- ♦ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na nastavenie želanej hodnoty.
- ♦ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **13**. Indikátor minút bliká.
- ♦ Stlačte tlačidlo  **10** alebo tlačidlo  **12** na nastavenie želanej hodnoty.
- ♦ Na potvrdenie vášho zadania stlačte tlačidlo  **13**.

UPOZORNENIE

- Postup na nastavenie druhého času alarmu sa uskutoční zmysluplne ako nastavenie prvého času alarmu.
- ♦ Stlačte a podržte tlačidlo  **9** na cca 3 sekundy, aby ste sa dostali do nastavovacieho režimu druhého času alarmu.
- ♦ Na nastavenie druhého času alarmu sledujte teraz vopred opísané kroky.

Aktivovanie / deaktivovanie alarmu

- ♦ Zatlačte tlačidlo  **1** alebo tlačidlo  **3** nadol, aby ste aktivovali alarm 1 alebo alarm 2. V zodpovedajúcom poli alarmu (**15** alebo **5**) sa objaví symbol , resp.  a signalizuje, že je alarm aktivovaný.
- ♦ Zatlačte tlačidlo  **1** alebo tlačidlo  **3** nahor, aby ste deaktivovali alarm 1 alebo alarm 2. Symbol , resp.  zhasne v zodpovedajúcom poli alarmu (**15** alebo **5**).

Vypnutie signálu alarmu

Signál alarmu zaznie v nastavenom čase na cca 2 minúty.

- ♦ Na vypnutie signálu alarmu stlačte ľubovoľné tlačidlo, s výnimkou tlačidla SNOOZE / LIGHT **2**.

Funkcia alarmu sa nemusí znovu aktivovať. Signál alarmu sa automaticky znovu zapne na nasledujúci deň na nastavený čas.

Funkcia zdriemnutia

- ♦ Na aktivovanie funkcie zdriemnutia stlačte tlačidlo SNOOZE / LIGHT **2**, zatiaľ čo znie signál alarmu. Signál alarmu bude prerušený na cca 5 minút. Na displeji **4** bliká indikátor pre funkciu zdriemnutia (**Z^Z**) a symbol , resp. .

Odvolanie časového pásma

V základnom režime sa ovláda časové pásmo signálu DCF.

Keď ste v základných nastaveniach manuálne nastavili časové pásmo, môžete si toto nechať zobrazíť.

- ♦ V základnom režime stlačte tlačidlo ⚙ **11**. V poli času **6** sa zobrazí indikácia **ZONE** pre druhé časové pásmo a zobrazí sa zodpovedajúci čas.
- ♦ Stlačte znova tlačidlo ⚙ **11**, aby ste sa dostali späť do základného režimu.

Zobrazenie maximálnej/ minimálnej teploty

Po obnovení napájania elektrickým napätím a pripojení k vonkajšiemu senzoru bude meteostanica automaticky zaznamenávať a ukladať maximálne a minimálne hodnoty teploty.

- ◆ Stlačte znova tlačidlo  **10**. V oboch poliach teploty sa zobrazí symbol **MAX** a zobrazí sa vždy najvyššia nameraná hodnota vonkajšej a vnútornej teploty.
- ◆ Stlačte dvakrát tlačidlo  **10**., zobrazí sa indikátor **MIN** a vždy najnižšia nameraná hodnota vonkajšej a vnútornej teploty.
- ◆ Stlačte znova tlačidlo  **10**. na opätovné zobrazenie aktuálnych hodnôt vonkajšej a vnútornej teploty.

Zmena jednotky teploty vonkajšieho senzora

V stave dodávky je prednastavená jednotka teploty stupeň Celzia (°C).

- ◆ Otvorte priehradku na batérie **25** na zadnej strane prístroja tak, že veko priehradky na batérie **26** posuniete v smere šípky.
- ◆ Stlačte tlačidlo °C/°F **24** na zmenu jednotky teploty na displeji **20** vonkajšieho senzora.
- ◆ Priehradku na batérie **25** opäť zatvorte..

Indikátor výmeny batérie

Ak sa zobrazí symbol batérie  v poli teploty vnútri **7**, mali by ste čo najskôr vymeniť batérie meteostanice (pozri tiež kapitolu **Uvedenie meteostanice do prevádzky**).

Ak sa zobrazí symbol batérie  v poli teploty vonku **14** alebo na displeji **20**, mali by ste čo najskôr vymeniť batérie vonkajšieho senzora (pozri kapitolu **Uvedenie vonkajšieho senzora do prevádzky**).

Osvetlenie pozadia

- ♦ Stlačte tlačidlo  **2** na zapnutie osvetlenia pozadia displeja **4** na cca 10 sekúnd.

Resetovanie meteostanice do stavu pri dodávke

Keď meteostanica zobrazuje zjavne nesprávne hodnoty alebo vykazuje iné chybné funkcie, mali by ste resetovať do stavu pri dodávke.

- ♦ Zastrčte tenký predmet, napr. roztiahnutú kancelársku spinku, do otvoru na zadnej strane prístroja a stlačte vnútri ležiace tlačidlo **RESET 19**.

Na displeji **4** sa krátko zobrazia všetky indikácie a zaznie signálny tón. Meteostanica je teraz resetovaná do stavu pri dodávke a môže sa znova uviesť do prevádzky.

Odstraňovanie porúch

Nie je možné vytvoriť spojenie s vonkajším senzorom.

- Medzi meteostanicou a vonkajším senzorom sa nachádzajú rušivé prekážky alebo iné zdroje rušenia, ako napríklad betónové steny alebo iné rádiokomunikačné prístroje.
 - » Zmeňte miesto inštalácie a skúste to znovu.
- Vzdialenosť medzi meteostanicou a vonkajším senzorom je príliš veľká.
 - » Skráťte vzdialenosť. „Vizuálny kontakt“ medzi vonkajším senzorom a meteostanicou častokrát zlepši prenos.
- Batérie meteostanice alebo vonkajšieho senzora sú prázdne.
 - » Vymeňte batérie za nové.

Synchronizácia so signálom DCF nie je možná

- Prekážky alebo iné zdroje rušenia, ako napríklad betónové steny alebo iné rádiokomunikačné prístroje rušia príjem DCF signálu.
 - » Zmeňte miesto inštalácie (napríklad v blízkosti okna) a skúste to znovu.
- Batérie meteostanice sú prázdne.
 - » Vymeňte batérie.

Čistenie

POZOR

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení do prístroja neodstala žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- ▶ Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ Vyčistite všetky povrchy prístroja mäkkou, suchou handrou. Pri zatvrdnutých nečistotách použite ľahko navlhčenú utierku s jemným čistiacim prostriedkom.

Skladovanie

- ◆ Ak produkt nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez prístupu priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia



Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania likvidovať s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov. Likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku svojej obce/mestskej štvrti alebo v obchode. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a vzťahujú sa na ne predpisy pre likvidáciu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie odovzdajte vždy len vo vybitom stave.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka,
80–98: Kompozitné materiály

Príloha

Technické údaje

Meteostanica	
Batérie 	2 x 1,5 V  (jednosmerný prúd) (typu AAA/LR03)
Rozsah merania teploty/presnosť merania	0 až +50 °C (+32 až +122 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Rozlíšenie teploty	0,1 °C (0,1 °F)
Signál rádiových hodín	DCF77

Vonkajší senzor	
Batérie 	2 x 1,5 V  (jednosmerný prúd) (typu AAA/LR03)
Rozsah merania teploty/ presnosť merania	-20 až +60 °C (-4 až +140 °F) / ±1,5 °C (± 2,7 °F)
Prenosová frekvencia	433 MHz
Vysielací výkon	< 10 dBm
Dosah	max. 100 m (vo voľnom teréne)
Typ ochrany	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto spoločnosť Kompernaß Handels GmbH vyhlasuje, že produkt **bezdrôtová meteostanica AFT 77 B2** zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným predpisom smernice RE 2014/53/EU a smernice RoHS 2011/65/EU.

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

https://dl.kompernass.com/345563_DOC.pdf

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 345563_2004 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 345563_2004

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:

08 / 2020 · Ident.-No.: AFT77B2-082020-2

IAN 345563_2004